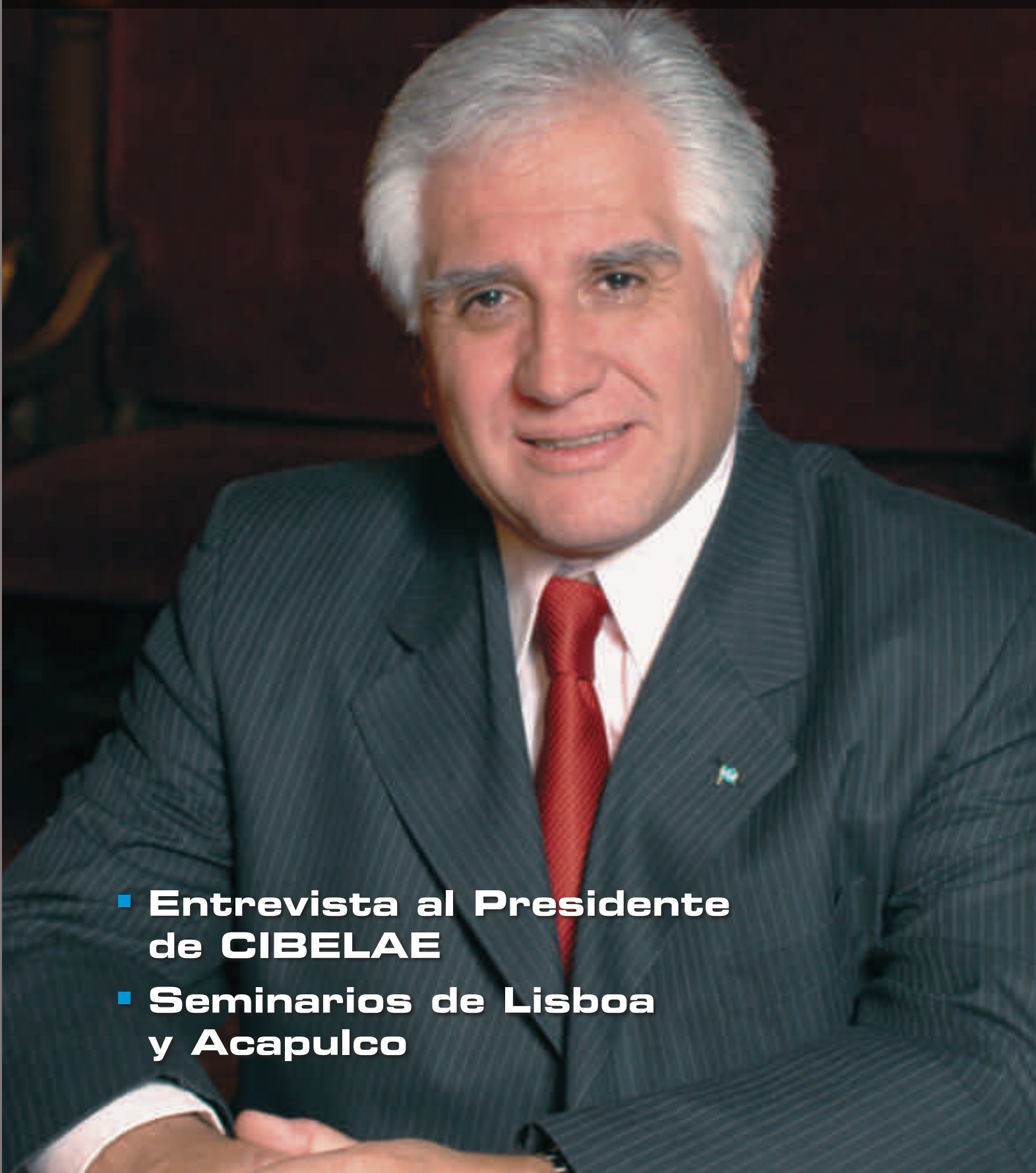


Cibelae

REVISTA SEMESTRAL DE LA CORPORACIÓN IBEROAMERICANA DE LOTERÍAS Y APUESTAS DE ESTADO
REVISTA SEMESTRAL DA CORPORACIÓN IBEROAMERICANA DE LOTERÍAS Y APUESTAS DE ESTADO

- 
- A portrait of a middle-aged man with grey hair, wearing a dark pinstriped suit, a white shirt, and a red tie. He is smiling slightly and looking towards the camera. The background is dark and out of focus.
- **Entrevista al Presidente de CIBELAE**
 - **Seminarios de Lisboa y Acapulco**



Terminales de lotería con un sentido de familia

Soluciones hechas a medida para una máxima rentabilidad?
Sólo en las mejores familias!

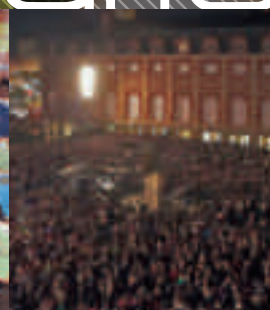
El KeWin multimedia, KeWin micro y KeWin check mantienen la tradición familiar de ajustarse exactamente al volumen de apuestas del punto de venta. Resultado de una flexibilidad, eficiencia y disponibilidad extraordinarias, la familia de terminales de KEBA asegura que las soluciones a medida sean también las más rentables.



KEBA®

Automation by innovation.

Sumario



cibelae

Corporación Iberoamericana
de Loterías y Apuestas de Estado

PRESIDENTE

Roberto Armando López

SECRETARIO GENERAL

Gonzalo Fernández Rodríguez

VICEPRESIDENTES

Wellington Moreira

Benjamín González Roaro

JUNTA DIRECTIVA

Francisco Javier Ibarra Arana

José Ernesto Mancía Salinas

José Pablo Ramos

Rui Antonio Ferreira da Cunha

Alberto Germán Queijo

Yván Darío Bastardo Flores

EDICIÓN

CIBELAE

DIRECTORA

Rosa Godino

COORDINADORA

Felisa Salvador Martínez

REDACCIÓN

Adolfo Otero

M^a Teresa Bermejo

Elena Peñalva

Nuria Carrasco

PUBLICIDAD

Elena Peñalva

Tel. 91 596 23 66

DISEÑO E IMPRESIÓN

Comuniland S.L.

Almansa 94, 28040 Madrid

Tel. 91 442 20 49

www.comuniland.com

DEPÓSITO LEGAL

M-29088-2005

Carta del Presidente

04

Perfiles

06

Entrevista a Roberto Armando López, Presidente de CIBELAE

Eventos CIBELAE

15

Seminario sobre Responsabilidad Social Corporativa y Juego Responsable / Reunión de la Junta Directiva de CIBELAE en Lisboa / Seminario conjunto CIBELAE-WLA sobre Seguridad y Gestión de Riesgo / Acuerdos más importantes adoptados por la Junta Directiva de CIBELAE en Acapulco

Asociaciones hermanas

27

European Lotteries celebró dos seminarios en Madrid sobre "Asuntos Jurídicos" y "Orden Público"

País por país

Argentina

30

Bicentenario argentino (1810-2010): un país más grande, un gran país / Estrategia de gobierno electrónico para Lotería Nacional S.E. / Del trabajo al aula

Brasil

36

Primer trimestre de 2010, conmemoración de las Loterías Caixa / Lotería Instantánea lanza una nueva línea de productos / Las Loterías Caixa empiezan 2010 con excelentes resultados

Chile

42

Roberto Ossandón, nuevo Presidente Directorio Polla Chilena de Beneficencia

España

43

LAE firma con Cruz Roja y la AECC una alianza de apoyo social / Loterías del Estado patrocinó la XXX Gala Nacional del Deporte / La solidaridad de la ONCE con América Latina

México

51

Reunión de WLA y CIBELAE en el Puerto de Acapulco

Perú

54

INTRALOT: sinónimo de confianza y credibilidad en el mercado de loterías peruano

Portugal

57

Entrevista a Ana Paula Barros, Directora de Asuntos Legales y Relaciones Exteriores del Departamento de Jogos de Santa Casa da Misericórdia de Lisboa

Proveedores y servicios

61

Caras nuevas en CIBELAE

62

Lariza Montiel Luis, Subdirectora General Jurídica de la Lotería Nacional para Asistencia Pública de México

Rosa Godino, Consejera Técnico de la Dirección de Coordinación y responsable de Relaciones Internacionales de LAE

Directorio CIBELAE

68



Carta del Presidente

Estimados miembros de la Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado:

Ante todo quiero agradecerles por abrir las páginas del presente número de la revista de CIBELAE. En las mismas encontrarán información sobre las últimas actividades y eventos desarrollados por la Corporación, así como sobre los avances en los temas de interés común y novedades de los miembros.

Tal como manifestara en oportunidades anteriores, hemos asumido el compromiso y la responsabilidad de presidir CIBELAE con el objetivo de lograr la mayor participación y trabajo posible por parte de quienes integran la Corporación, mediante el aporte de los técnicos de las distintas Loterías y la experiencia que nos brindan nuestros años de tránsito en la industria del juego.

En el marco del Plan Estratégico 2009/2011, las distintas comunidades virtuales continúan enfocando sus esfuerzos y recursos en la elaboración de documentos que, además de fortalecer los vínculos entre los participantes, contribuyen al perfeccionamiento de cada organización, mediante la divulgación de los trabajos realizados y su publicación en la página web de la Corporación.

Particularmente, y gracias al apoyo de nuestros miembros, hemos podido coordinar distintas actividades con el fin de intercambiar información y experiencias. Considero importante agradecer la participación y concurrencia de los miembros en el "Seminario de Responsabilidad Social Corporativa y Gestión Responsable del Juego" realizado en Lisboa, Portugal, el pasado mes de abril, así como también en el de "Seguridad y Gestión del Riesgo" celebrado en Acapulco, México, desde el 18 al 20 de mayo, organizado este último en conjunción con la World Lottery Association.

La destacada participación demuestra el alto grado de interés y compromiso de las loterías iberoamericanas en la gestión responsable de la actividad lúdica y también la voluntad de contar con más herramientas para enfrentar

el aspecto de la gestión que les compete en los respectivos entes estatales de los que provienen.

Como reguladores estatales, inmersos en una industria dinámica y de crecimiento sostenido, asumimos un compromiso ético y de respeto por los valores básicos de la sociedad a través de una Gestión Responsable del Juego y de Responsabilidad Social Corporativa; la Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado también se ha hecho eco de la importancia que revisten sus principios.

En esa misma línea, reviste particular trascendencia el tratamiento de la seguridad y transparencia en las operaciones de las Loterías Iberoamericanas. Como organizaciones públicas orientadas a generar fondos con un destino social, las operaciones de las Loterías necesitan mantener y mejorar las herramientas necesarias para preservar la confianza pública.

Aprovecho la oportunidad para agradecer a los organizadores, Santa Casa Da Misericórdia de Lisboa y a la Lotería Nacional de México, destacando el alto nivel profesional y la calidad humana de nuestros anfitriones.

Por último, no puedo dejar de mencionar con orgullo que la Junta Directiva ha aprobado en su sesión del 18 de mayo en Acapulco un programa de capacitación para los miembros regulares de CIBELAE, que redundará en incentivar la profesionalidad y compartir las mejores prácticas en las Loterías Iberoamericanas miembros de la Corporación. Contribuirán en el programa de capacitación los países miembros de CIBELAE mediante la firma de un Convenio bilateral de colaboración entre CIBELAE y los diferentes miembros de la Corporación.

Les invito a disfrutar de la lectura de los contenidos de la presente edición en la que encontrarán éstos y otros temas en mayor detalle, y los saludo con el afecto de siempre.

Cdr. Roberto Armando López
Presidente





Carta do Presidente

Caros membros da Corporação Ibero-Americana de Lotarias e Apostas do Estado:

Em primeiro lugar, quero pedir-lhes que abram as páginas deste número da revista da CIBELAE. Nelas encontrarão informação sobre as últimas actividades e eventos levados a cabo pela Corporação, assim como os progressos verificados nos temas de interesse comum e novidades dos membros.

Conforme já manifestara em ocasiões anteriores, assumimos o compromisso e a responsabilidade de presidir a CIBELAE, tendo em vista alcançar a maior participação e trabalho possível por parte dos membros da Corporação, através da contribuição dos técnicos das diversas Lotarias e da experiência que nos foi dada pelos anos que passámos na indústria do jogo.

No quadro do Plano Estratégico 2009/2011, as várias comunidades virtuais continuam a fazer incidir os seus esforços e recursos na preparação de documentos que, além de reforçarem os vínculos entre os participantes, contribuem para a melhoria de cada organização, através da divulgação dos trabalhos realizados e da sua publicação na página web da Corporação.

Particularmente, e graças ao apoio dos nossos membros, temos podido coordenar diversas actividades com o objectivo de trocar informações e experiências. Considero importante agradecer a participação e afluência dos membros no Seminário de "Responsabilidade Social Corporativa e Gestão Responsável do Jogo", que teve lugar em Lisboa, Portugal, no passado mês de Abril, assim como no de "Segurança e Gestão do Risco", realizado em Acapulco, México, entre os dias 18 e 20 de Maio, este último organizado em conjunto com a World Lottery Association.

A notável participação demonstra o alto grau de interesse e compromisso das lotarias ibero-americanas na gestão responsável da actividade lúdica, bem como o desejo de contarem com mais ferramentas para resolverem aspectos de gestão da sua competência junto das respectivas entidades estatais de onde provêm.

Como reguladores estatais envolvidos numa indústria dinâmica e de crescimento sustentável, assumimos um compromisso ético e de respeito pelos valores básicos da sociedade, através de uma Gestão Responsável do Jogo e de Responsabilidade Social Corporativa, da qual a Corporação Ibero-Americana de Lotarias e Apostas do Estado também fez eco da importância de que se revestem os seus princípios.

Nessa mesma linha, reveste-se de particular importância o tratamento da segurança e da transparência nas operações das Lotarias Ibero-Americanas. Como organizações públicas orientadas para gerar fundos que têm um destino social, as operações das Lotarias precisam de manter e melhorar as salvaguardas e ferramentas necessárias para preservarem a confiança pública.

Aproveito a oportunidade para agradecer aos organizadores, Santa Casa da Misericórdia de Lisboa e Lotería Nacional de México, destacando o elevado nível profissional e a qualidade humana dos nossos anfitriões.

Finalmente, não posso deixar de mencionar, com orgulho, que a Junta Directiva aprovou, na sua sessão de 18 de Maio, em Acapulco, um programa de capacitação para os membros regulares da CIBELAE, que resultará no incentivo ao profissionalismo e na partilha das melhores práticas entre as Lotarias Ibero-Americanas membros da Corporação. Contribuíram para o programa de capacitação os países membros da CIBELAE, através da assinatura de um Acordo bilateral de colaboração entre a CIBELAE e os diversos membros da Corporação.

Convido-os a desfrutar da leitura dos conteúdos desta edição, na qual encontrarão estes e outros temas, de uma forma mais detalhada, e saúdo-vos com o afecto de sempre.

Cdor. Roberto Armando López
Presidente

Entrevista al Presidente de CIBELAE, Roberto Armando López

“Nuestro compromiso es lograr la mayor participación de Loterías iberoamericanas”

Entrevista ao Presidente da CIBELAE, Roberto Armando López

“Nosso compromisso é conseguir uma maior participação das Lotarias Ibero-americanas”

CIBELAE. Usted es Contador Público Nacional, ¿Cómo comenzó su vinculación con el mundo de la Lotería?

Roberto Armando López. Mi trayectoria ha estado siempre vinculada a la economía, en entidades financieras y con el ejercicio liberal de la profesión, pero también he estado dedicado a actividades políticas que me fueron llevando a distintas gestiones, tanto como legislador de mi país como administrador de distintos entes públicos. Trabajé en Líneas aéreas y la última designación fue la Presidencia de Lotería Nacional, Sociedad del Estado, que es la empresa pionera de juegos de azar en Argentina con 116 años de historia; así que la tremenda responsabilidad de administrar esta entidad es un desafío importante para mi trayectoria.

C. También es Presidente de ALEA (Asociación de Loterías Argentinas). ¿Empezó también como Presidente dentro de esta asociación?

RAL. No, la primera designación fue Presidente de Lotería Nacional en el año 2004 y en ese año asumí también la Secretaría de ALEA, pasando en 2007 a ocupar la Presidencia.

CIBELAE. O Senhor é Contador Público Nacional. Como iniciou o seu vínculo com o mundo da Lotaria?

Roberto Armando López. A minha trajetória esteve sempre ligada à economia, em instituições financeiras e através do exercício liberal da profissão, mas dediquei-me também a atividades políticas que me foram conduzindo a gestões distintas, como legislador do meu país e administrador de várias entidades públicas. Trabalhei nas Linhas Aéreas e a última designação que recebi foi para a Presidência da Loteria Nacional, Sociedad del Estado, que é a empresa pioneira dos jogos de sorte na Argentina e que tem 116 anos de história, pelo que a enorme responsabilidade de administrar esta entidade é um desafio importante para a minha trajetória.

C. Também é Presidente da ALEA (Asociación de Loterías Argentinas). Começou também como Presidente dentro dessa associação?

RAL. Não, a primeira nomeação foi para Presidente da Loteria Nacional em 2004, ano em que também assumi a Secretaria da ALEA, passando, em 2007, a ocupar a Presidência da ALEA.





C. ¿Cuáles son sus prioridades y principales objetivos en ambas instituciones?

RAL. Como presidente de Lotería Nacional la gran responsabilidad que hemos tenido desde 2004 hasta ahora ha sido la de generar ingresos para la administración social de nuestro país, ya que atravesaba una crisis socioeconómica muy importante y hemos logrado obtener resultados altamente positivos. Hemos crecido de forma considerable con nuestros juegos comerciales y en ALEA, como es una entidad federativa de todas las jurisdicciones nacionales, estamos trabajando fuertemente en generar un marco regulatorio, transparente y homogéneo para todas las Loterías del país.

C. Como usted dice La Lotería Nacional de Argentina ocupa un lugar muy destacado, en relación con el volumen de ventas, ¿qué porcentaje destina a patrocinios o a aportaciones sociales?

RAL. El 100% del beneficio obtenido de todos los productos que comercializa la Lotería y todas las concesiones lúdicas que tiene en su patrimonio está destinado a la acción social, o sea a programas sociales que después son coparticipados en todas las provincias de Argentina. Por dar una cifra cuantificable, en el último año hemos tenido un beneficio neto de 2.500 millones de pesos (tra-

C. Quais são as suas prioridades e os seus principais objectivos em ambas as instituições?

RAL. Como presidente da Loteria Nacional, a grande responsabilidade que tivemos, desde 2004 até agora, foi a de gerar receitas para a administração social do nosso país, dado que atravessava uma crise socioeconómica muito importante; e conseguimos obter resultados altamente positivos. Crescemos, consideravelmente, com os nossos jogos comerciais, e na ALEA, pelo facto de ser uma entidade federativa de todas as jurisdições nacionais, estamos a trabalhar intensamente no sentido de gerar um quadro regulador, transparente e homogéneo para todas as Lotarias do país.

C. Como o Senhor diz, a Lotaria Nacional da Argentina ocupa um lugar muito relevante em relação ao volume de vendas. Qual é a percentagem destinada a patrocínios ou a contribuições sociais?

RAL. Cem por cento do lucro obtido de todos os produtos que a Loteria comercializa e todas as concessões lúdicas que tem no seu património destinam-se à acção social, ou seja, a programas sociais que, depois, são co-participados em todas as províncias da Argentina. Para lhe dar um valor que possa ser quantificado, no último ano obtivemos um lucro líquido de 2.500 milhões de pesos (traduzido

ducido a dólares serían alrededor de 650 millones de dólares) y hemos distribuido más del 40% a todas las entidades de bien público y de acción social que tenemos como destinatarios.

C. ¿El mercado de los juegos en su país es muy distinto al europeo? ¿Cree que se podría exportar o importar alguna característica?

RAL. En principio, la magnitud de los negocios es completamente diferente, no tanto en la operatoria porque los juegos son loterías pasivas, rascaditas, casinos, -aspecto en el cual la experiencia es mensurable e igualitaria en todo el mundo-. A su vez, las loterías europeas, tienen más años de actuación que las de los países latinoamericanos y muchas veces vamos obteniendo beneficios en su experiencia y tecnología, que podemos aplicar a nuestra jurisdicción.

C. Desde su punto de vista, con respecto a la gestión del mercado del juego, ¿por qué apostaría, por investigar nuevas fórmulas y lanzar nuevos juegos o por potenciar los ya existentes?

RAL. Yo creo que hay que respetar mucho la tradición cultural de los pueblos. A lo mejor un juego en Argentina es aceptado masivamente como La Quiñela, que en nuestro caso es un lote de números, y es un producto muy aceptado y vendible en todas las jurisdicciones de nuestro país, pero en otros países, como por ejemplo en España la Lotería Nacional es la más aceptada y es famosa en todo el mundo. Sí, hay que adaptarse a los nuevos productos pero también hay que insertarlos en función de la cultura de los pueblos.

C. ¿Le preocupa Internet?

RAL. Sí, me preocupa Internet porque a nivel mundial todavía no hay legislación que le de un marco regulatorio a toda esa operatoria y las Loterías y gobiernos de los distintos países no hemos llegado a ese marco. Como Internet está globalizado y el marco regulatorio está siendo discutido todavía, hay problemas judiciales, tanto en la Unión Europea como en Latinoamérica. Nosotros tenemos algunos juicios con varias multinacionales de los juegos de azar que están invadiendo jurisdicciones. Este es un desafío muy importante a nivel de país y también de CIBELAE, tratar de encontrar un marco regulatorio y ponerlo a disposición de todos.

em dólares seriam cerca de 650 milhões de dólares) e distribuímos mais de 40% a todas as entidades de bem público e de ação social que temos como destinatários.

C. O mercado dos jogos no seu país é muito diferente do europeu? Julga que poderia ser exportada ou importada alguma característica?

RAL. Para começar, a magnitude dos negócios é completamente diferente, não tanto no que diz respeito ao modo de operar, porque os jogos são lotaria passivas, rascadinhas, cassinos, - aspecto no qual a experiência é mensurável e igualável em todo o mundo. Por sua vez, as lotarias europeias operam há mais anos do que as dos países latino-americanos e, muitas vezes, beneficiamos da sua experiência e da sua tecnologia, as quais podemos aplicar à nossa jurisdição.

C. Do seu ponto de vista, e em relação à gestão do mercado do jogo, o que seria melhor: apostar na investigação de novas fórmulas e lançar novos jogos ou potenciar os já existentes?

RAL. Julgo que é preciso respeitar muito a tradição cultural dos povos. Um jogo pode ser aceite maciçamente na Argentina, como é caso da Totobola, que, no nosso país, é um lote de números e um produto bem aceite e vendível em todas as jurisdições, mas noutros países, como por exemplo, em Espanha, a Lotaria Nacional é a que tem mais aceitação e é famosa em todo o mundo. Há que haver, sim, uma adaptação aos novos produtos, mas introduzi-los em função da cultura dos povos.

C. Preocupa-o a Internet?

RAL. Sim, preocupa-me a Internet, porque ainda não existe, a nível mundial, uma legislação que apresente um quadro regulador para toda esta actividade, e as Lotarias e Governos dos diversos países não chegaram a estabelecer um quadro regulador. Como a Internet está globalizada e o quadro regulador ainda está a ser discutido, há problemas judiciais, tanto na União Europeia como na América Latina. Temos alguns processos com várias multinacionais dos jogos de sorte que estão a invadir jurisdições. Este é um desafio muito importante para o país e também para a CIBELAE: tentar encontrar um quadro regulador e colocá-lo à disposição de todos.



C. En este sentido hay una resolución, todavía pendiente, entre Lotería de Misiones y Bwin ¿verdad?

RAL. Sí, Bwin tiene una sola autorización en nuestro país que es en la provincia de Misiones y el tema que se está discutiendo es que nosotros hemos detectado que están ofreciendo juegos en el resto de las jurisdicciones sin la correspondiente autorización por parte de las Loterías jurisdiccionales.

C. También el blanqueo de capitales preocupa a todos y en Lotería Nacional de Argentina tienen un departamento especialmente dedicado a este asunto, ¿qué puede decirnos sobre el tema?

RAL. Argentina se encuentra trabajando conjuntamente con el GAFI y el GAFI-SUD respecto a todo lo relativo a la prevención del lavado de dinero y financiamiento de terrorismo. El país se ha comprometido en cumplir todo el marco regulatorio que hace a esa modalidad delictiva.

Lotería Nacional también ha firmado un convenio de cooperación con el Ministerio de Justicia y lo hemos puesto a disposición de nuestros asociados en

C. Neste sentido, há uma resolução, ainda pendente, entre Loterías de Misiones e Bwin, não é verdade?

RAL. É, sim, a Bwin tem uma única autorização no nosso país, que é na província de Misiones, e a questão que está a ser discutida é que nós detectámos que estão a oferecer jogos nas restantes jurisdições sem a respectiva autorização por parte das Lotarias jurisdicionais.

C. Também a lavagem de capitais preocupa todos e na Lotería Nacional de Argentina há um departamento que se dedica especialmente a esta questão. O que nos pode dizer sobre este assunto?

RAL. A Argentina encontra-se a trabalhar em conjunto com o GAFI e o I GAFI-SUD em tudo quanto diz respeito à prevenção da lavagem de dinheiro e do financiamento do terrorismo. O país comprometeu-se a cumprir todo o quadro regulador que torna esta actividade delituosa.

A Lotería Nacional assinou uma convenção de cooperação com o Ministério da Justiça, neste caso (que nós colocámos também à disposição dos



ALEA. Además, se le está dando movimiento y contenidos en función de que también hay resoluciones del GAFI que abarcan los juegos de azar y todos los productos lúdicos.

C. El modelo territorial argentino está compuesto de jurisdicciones locales. ¿Eso les plantea algún tipo de problema?

RAL. Sí, efectivamente el modelo territorial está compuesto de jurisdicciones locales. La constitución Nacional, en su artículo 121, establece que las provincias conservan todo el poder no delegado por esta Constitución al Gobierno federal. Este poder de policía de los juegos de azar, que no fue delegado a la Nación, quedó en posesión de las provincias. Históricamente, y cuando no lo ejercía cada provincia, lo hacía en su lugar Lotería Nacional, pero con el tiempo, las provincias fueron capacitándose e incorporando los institutos de Lotería y asumiendo el poder de control. Para nosotros, trabajar de forma interjurisdiccional no es un problema porque hay muchos juegos provinciales y nacionales que se comercializan en las distintas jurisdicciones, siempre previo acuerdo; lo que hay que lograr es la autorización jurisdiccional.

Particularmente, respecto a la oferta de juegos de azar por Internet, las loterías estatales deberán garantizar los controles necesarios a fin de no invadir la jurisdicción de las demás, salvo que medie un convenio de comercialización entre ambas.

C. Este año Argentina está de celebración ¿verdad?

RAL. Sí así es, el país está inmerso en una sucesión de festejos y conmemoraciones del bicentenario y nosotros estamos trabajando en conjunto con todas las loterías argentinas para armar un Sorteo Federal y presentarlo el 25 de mayo, que es nuestra fecha patria, con un sorteo que se celebrará el 17 de agosto, coincidiendo con la muerte de uno de los próceres más importantes de nuestro país: el General San Martín.

C. Pasemos al plano concreto de CIBELAE de la que usted también es Presidente desde octubre de 2009. ¿Cómo afronta esta nueva etapa y cuál ha sido su experiencia en estos meses?

RAL. Positiva. El primer compromiso de la Corporación es lograr la mayor participación de Loterías iberoamericanas. Es importante incorporar mayor número

nossos associados na ALEA), à qual se está a dar movimento e conteúdos em função do facto de haver também resoluções do GAFI que abrangem os jogos de sorte e todos os produtos lúdicos.

C. O modelo territorial argentino é composto por jurisdições locais. Isso acarreta-vos algum tipo de problema?

RAL. Sim, de facto o modelo territorial é composto por jurisdições locais. A Constituição Nacional, no seu artigo 121, estabelece que as províncias conservem todo o poder não delegado por essa Constituição ao Governo Federal. Exercer este poder de polícia os jogos de sorte, que não foi delegado à Nação, ficou por conta das províncias. Historicamente, e quando não era exercido por cada província, isso era feito pela Lotaria Nacional, mas, com o passar do tempo, as províncias foram adquirindo capacidades, incorporando os institutos de Lotaria e assumindo o poder de controlo. Para nós, trabalhar de forma interjurisdiccional não é um problema, porque não há muitos jogos provinciais e nacionais que sejam comercializados nas diversas jurisdições, sempre com acordo prévio, e o que é preciso conseguir é a autorização jurisdiccional.

Particularmente, quanto à oferta de jogos de sorte pela Internet, as lotarias estatais deverão garantir os controlos necessários no sentido de não invadirem a jurisdição dos outros, excepto no caso de haver um acordo de comercialização entre ambas.

C. Este ano, a Argentina está a celebrar, não é verdade?

RAL. Sim, de facto. O país está imerso numa série de festejos e de comemorações do bicentário, e nós estamos a trabalhar em conjunto com todas as lotarias argentinas para prepararmos um Sorteo Federal e apresentá-lo no dia 25 de Maio, que é o dia da nossa pátria, com um sorteo que terá lugar no dia 17 de Agosto, coincidindo com a morte de um dos próceres mais importantes do nosso país: o General San Martín.

C. Pasemos para o plano concreto da CIBELAE da qual também é Presidente, desde Outubro de 2009. Como encara esta nova etapa e como foi a sua experiência durante estes meses?

RAL. Positiva. O primeiro compromisso da Corporação é conseguir uma maior participação das



“En 2009 hemos tenido un beneficio neto de 2.500 millones de pesos y hemos distribuido más del 40% a todas las entidades de bien público y de acción social que tenemos como destinatarios”

ro de países a la vida activa de CIBELAE, desarrollar el plan estratégico y compartir todas las experiencias de cada lotería, algunas tienen más cosas que contar que otras pero es muy importante tratar temas en común, a través de los distintos seminarios. El trabajo de CIBELAE pasa también por conseguir el objetivo de asesorar a los miembros de la Corporación en diversos temas, como por ejemplo en el uso de las nuevas tecnologías, que es muy relevante.

C. Ser Presidente de CIBELAE conlleva ser miembro regional del Comité Ejecutivo de la WLA. Después de un primer encuentro en Londres, en el mes de enero de este año, con este Comité, ¿cómo describiría la relación de CIBELAE con esta organización? Y a su juicio, ¿qué papel debe ocupar CIBELAE en el seno de la WLA?

RAL. Es interesante la pregunta. Creo que la relación institucional entre CIBELAE y la WLA es correcta. Logramos tener un grado de participación a través de CIBELAE que es importante. Quizás deberíamos profundizar en nuestras próximas reuniones e intentar ofrecer una mirada iberoamericana sobre cuál es el funcionamiento de nuestras loterías que tienen una particularidad; casi todas son públicas o están gestionadas por el Estado y a veces las visiones son completamente distintas en algunos criterios, no en los operativos sino en función del objetivo final del manejo de las loterías. Lo principal es poder insertarnos con esa visión dentro de la WLA y obviamente asumir todas las experiencias exitosas de esos gigantes desde el punto de vista económico y financiero, ya que nuestra actividad lúdica en Latinoamérica está tomando gran importancia económica en un sector que todavía se está desarrollando.

C. ¿Este podría ser un reto importante con respecto a la WLA?

RAL. Sí, a medio plazo, ir con nuestra voz iberoamericana y tratar de hacernos fuertes a través de nuestro trabajo y nuestras experiencias, que también les pueden servir a ellos.

Lotarias Ibero-americanas. Juntar mais países à vida activa da CIBELAE, desenvolver o plano estratégico, compartilhar todas as experiências de cada lotaria, algumas com mais coisas que contar do que outras, mas é muito importante abordar questões comuns através de diversos seminários. O trabalho da CIBELAE visa também alcançar o objectivo de assessorar os membros da Corporação em diferentes questões, como, por exemplo, na utilização das novas tecnologias, o que é muito importante.

C. Ser Presidente da CIBELAE implica ser membro regional da Comissão Executiva da WLA. Após um primeiro encontro em Londres, no mês de Janeiro deste ano como essa Comissão, como descreveria a relação da CIBELAE com esta organização? E, a seu ver, qual é o papel que a CIBELAE deve desempenhar no seio da WLA?

RAL. A pergunta é interessante. Acho que a relação institucional entre a CIBELAE e a WLA é correcta. Conseguimos alcançar um grau de participação através da CIBELAE que é importante. Deveríamos, talvez, aprofundar as nossas próximas reuniões e tentar oferecer uma visão ibero-americana sobre o funcionamento das nossas lotarias, que têm uma particularidade: quase todas são públicas ou geridas pelo Estado e, às vezes, as visões são completamente diferentes quanto a alguns critérios, não aos operativos, mas em função do objectivo final do tratamento das lotarias. A questão principal é que nos possamos inserir com essa visão na WLA e, obviamente, assumir todas as experiências bem-sucedidas desses gigantes do ponto de vista económico e financeiro, dado que a nossa actividade lúdica na América Latina está a adquirir uma grande importância económica num sector que ainda se está a desenvolver.

C. Este poderia ser um desafio importante em relação à WLA?

RAL. Poderia, sim, a médio prazo; importa irmos com a nossa voz ibero-americana e tornarmo-nos fortes através do nosso trabalho e da nossa experiência, que também lhes pode servir.

“Em 2009 tivemos um lucro líquido de 2.500 milhões de pesos e distribuimos mais de 40% a todas as entidades de bem público e de acção social que temos como destinatários”

C. Una última pregunta para finalizar esta entrevista. Desde su experiencia ¿Qué recomendaciones le daría a alguien que tuviera que asumir la dirección de una Lotería por primera vez?

RAL. Creo que para cualquier gestión, pública o privada hay que tener equipo. Rodearse de la mejor gente posible, inclusive con aptitudes mejores que las propias. Gente especializada porque la misión del que conduce circunstancialmente las instituciones es coordinar todas esas especialidades y virtudes de los que han trabajado durante años en Lotería. Es como el director de orquesta que debe conseguir la mejor sinfonía. El mejor consejo, sin duda es: equipo. /////

C. Uma última pergunta para terminar esta entrevista. A partir da sua experiência, que recomendações daria a alguém que tivesse de assumir a direcção de uma Lotaria pela primeira vez?

RAL. Julgo que para qualquer gestão, pública ou privada, é preciso contar com uma equipa. Rodear-se dos melhores profissionais possíveis, mesmo com melhores aptidões do que as próprias. Gente especializada, dado que a missão de quem conduz circunstancialmente as Instituições é coordenar todas essas especialidades e talentos daqueles que têm trabalhado durante anos na Lotaria. É como o director de uma orquestra, que deve conseguir a melhor sinfonia. O melhor conselho é, sem dúvida: a equipa. /////



Diseño. Seguridad. Flexibilidad



Los sistemas de sorteo más avanzados

Para más información acerca de nuestros productos y servicios, visite nuestra página
Web www.editec-lotteries.com o envíe un correo electrónico a wintv@editec-lotteries.com





Seminario sobre Responsabilidad Social Corporativa y Juego Responsable

La aplicación de las políticas de Responsabilidad Social Corporativa (RSC) y Gestión Responsable del Juego resulta cada vez más demandada por cualquier organización, incluidos los organismos de Loterías. Consciente de esa realidad, CIBELAE celebró, desde el 12 hasta el 14 de abril, un seminario en Lisboa que abarcó todos los aspectos relacionados con RSC y el Juego Responsable

Seminário sobre Responsabilidade Social Corporativa e Jogo Responsável

A implementação das políticas de Responsabilidade Social Corporativa (RSC) e de Gestão Responsável do Jogo é cada vez mais solicitada por qualquer instituição, incluindo os organismos de Lotarias. Consciente desta realidade, CIBELAE realizou de 12 até 14 de Abril, um seminário em Lisboa que englobou todos os aspectos da RSE e do Jogo Responsável

Felisa Salvador

No basta únicamente con otorgar productos de calidad a nuestros clientes y controlar en todo momento que ellos se sientan satisfechos con los mismos, se trata también de mantener un perfecto equilibrio con todos los grupos de interés con los que nos relacionamos y conocer el impacto social y medioambiental de nuestra actividad para poder actuar y responder al mismo, en caso necesario.

CIBELAE, que no es ajena a esta realidad y que se mantiene alerta sobre lo que preocupa o interesa a sus organizaciones miembros, estableció dentro de su calendario de eventos para 2010 la realización de este seminario, dirigido fundamentalmente a responsables de áreas vinculadas a la RSC y a la Gestión Responsable del Juego, entre otras, las áreas Comerciales, incluyendo la red comercial publicidad y marketing, las áreas de Recursos Humanos, etc.

El día 12 de abril por la tarde tuvo lugar la apertura oficial del Seminario por parte del Presidente de CIBELAE, D. Roberto Armando López, a la que siguieron unas palabras de bienvenida de D. Rui Antonio Ferreira da Cunha, Presidente de la Lotería anfitriona Santa Casa da Misericórdia. Tras estas exposiciones, D^a. Eliane Oliveira de Caixa Econômica Federal de Brasil, ejerciendo de moderadora, se encargó de la presentación de ponentes y asistentes y tras este turno de presentaciones, dieron comienzo las sesiones de trabajo, que continuaron durante todo el día 13 de abril, finalizando el 14 de abril a medio día.

Não basta apenas oferecer produtos de qualidade aos nossos clientes e ter um controlo permanente sobre o seu grau de satisfação com os mesmos; é fundamental, também, manter um perfeito equilíbrio com todos os grupos de interesse com os quais nos relacionamos e conhecer o impacto social e ambiental da nossa actividade, a fim de se poder actuar e responder ao mesmo, caso seja necessário.

A CIBELAE, que não é alheia a esta realidade e que se mantém alerta sobre o que preocupa ou interessa às suas organizações membros, estabeleceu, no seu calendário de eventos para 2010, a realização deste seminário, que é dirigido, principalmente, aos responsáveis por áreas ligadas à RSC e à Gestão Responsável do Jogo, entre outras, as áreas Comerciais, incluindo a rede comercial de publicidade e marketing, as áreas de Recursos Humanos, etc.

Na tarde do dia 12 de Abril, teve lugar a abertura oficial do Seminário, a cargo do Presidente da CIBELAE, Sr. Roberto Armando López, à qual se seguiram algumas palavras de boas-vindas proferidas pelo Sr. Rui António Ferreira da Cunha, Presidente da Lotaria anfitriã, a Santa Casa da Misericórdia. Após estas exposições, a Sra. D. Eliane Oliveira, da Caixa Econômica Federal do Brasil, no seu papel de moderadora, encarregou-se da apresentação de conferencistas e participantes e, após estas apresentações, deu-se início às sessões de trabalho,



Las ponencias presentadas durante estos días trataron los conceptos, las características y los principios básicos de la RSC y Juego Responsable, pasando por una revisión de la publicidad y comunicación institucional comprometida con esta materia, análisis de los beneficios sociales y aportaciones de los beneficiarios y la gestión responsable que debe estar alineada con la ética, los valores, la buena reputación y la gestión del riesgo.

Asimismo, durante las exposiciones se analizó cómo y por qué integrar la RSC en una Lotería, se identificaron los Grupos de Interés, se habló de la prevención del juego patológico y se presentó el Código de Conducta de una Lotería tipo, elaborado por la Comunidad Virtual de Responsabilidad Social Corporativa que ha requerido el trabajo y esfuerzo de sus componentes para poder brindar a todas las Loterías que integran nuestra Corporación una guía de referencia en este asunto.

Durante estos días se compartieron muchas experiencias y todos tuvieron la oportunidad de participar, a través de grupos de trabajo, en tareas específicas que confirieron un carácter más dinámico a las reuniones.

Las labores que se mencionan anteriormente fueron realizadas por los ponentes, cuyos nombres se relacionan a continuación, siguiendo el orden alfabético de sus apellidos:

que continuaron durante todo el día 13 de Abril, tendo sido dadas por terminadas no dia 14, ao meio dia.

As conferências apresentadas durante estes dias abordaram os conceitos, as características e os princípios básicos da RSC e do Jogo Responsável, passando por uma revisão da publicidade e da comunicação institucional envolvida nesta matéria, da análise dos benefícios sociais e das contribuições dos beneficiários, bem como da gestão responsável que deve estar alinhada com a ética, os valores, a boa reputação e a gestão do risco.

Durante as exposições, também se analisou como e porquê integrar a RSC numa Lotaria, identificaram-se os Grupos de Interesse, falou-se da prevenção do jogo patológico e apresentou-se o Código de Conduta de uma Lotaria tipo, preparado pela Comunidade Virtual de Responsabilidade Social Corporativa, que exigiu trabalho e esforço aos seus membros, de forma a poder oferecer a todas as Lotarias que compõem a nossa Corporação um guia de referência nesta matéria.

Durante estes dias, partilharam-se muitas experiências e todos tiveram oportunidade de participar, através de grupos de trabalho, em tarefas específicas que deram um carácter mais dinâmico às reuniões.

Os trabalhos acima mencionados foram feitos pelos conferencistas, cujos nomes se discriminam a seguir, por ordem alfabética dos seus apelidos:





- **Bachmaier Carlos** - Sistemas Técnicos de Loterías
- **Derziê de San't Anna Roberto** - Caixa Econômica Federal
- **Gallardo López Juan Antonio** - Loterías y Apuestas del Estado
- **Revuelta Cristina** - Loterías y Apuestas del Estado
- **Oliveira Eliane** - Caixa Econômica Federal
- **Prudkin Mario** - Lotería Nacional Sociedad del Estado
- **Rodríguez Villalta Ana María** - Lotería Nacional de Beneficencia
- **Salvans Guillem** - Lotería de Catalunya
- **Varone Alejandra** - Lotería Nacional Sociedad del Estado

El día 13 de abril se llevó a cabo la realización de una Mesa Redonda que versó sobre "La Acción Social de las Loterías en Iberoamérica" y cuya moderación corrió a cargo de D^a. Isabel Pais de Santa Casa da Misericórdia y en la que también participaron D^a Mayra Galluci de Lotería Nacional - Argentina, D. Eduardo Ovies de LAE - España, D^a. Lariza Montiel de LOTENAL - México y D. Alberto Queijó de Dirección de Loterías y Quinielas - Uruguay. Para concluir, el 14 de abril se desarrolló el Panel: Atrayendo más jugadores a través de la divulgación del papel social de las Loterías de Estado", con la exposición de videos promovidos por Caixa Econômica Federal (Brasil), Junta de Protección Social (Costa Rica) y Loterías y Apuestas del Estado (España).

Consideramos razonable pensar en que los objetivos de este seminario, basados fundamentalmente en conseguir que los participantes adquirieran conocimientos conceptuales específicos del tema tratado, saber aplicar las políticas de RSC y métodos de trabajo específicos a la gestión de una Lotería, así como conocer las Buenas Prácticas de una gestión responsable, se han visto cumplidos. ////

- **Bachmaier Carlos:** Sistemas Técnicos de Lotarias
- **Deriê de San't Anna Roberto** - Caixa Econômica Federal
- **Gallardo López Juan Antonio** - Loterías y Apuestas del Estado
- **Revuelta Cristina** - Loterías y Apuestas del Estado
- **Oliveira Eliane** - Caixa Econômica Federal
- **Prudkin Mario** - Lotería Nacional Sociedad del Estado
- **Rodríguez Villalta Ana María** - Lotería Nacional de Beneficencia
- **Salvans Guillem** - Lotería de Catalunya
- **Varone Alejandra** - Lotería Nacional Sociedad del Estado

No dia 13 de Abril, teve lugar uma Mesa-Redonda que versou sobre "A Acção Social das Lotarias na Ibero-América" e que foi moderada por Isabel Pais, da Santa Casa da Misericórdia, com a participação de Mayra Galluci da Loteria Nacional, Argentina; Eduardo Ovies da LAE, Espanha; Lariza Montiel da LOTENAL, México e Alberto Queijó da Loterías y Quinielas, Uruguay. Para concluir, no dia 14 de Abril, foi desenvolvido o Painel "Atrair mais jogadores através da divulgação do papel social da Lotarias do Estado", com a exibição de vídeos promovidos pelas Caixa Econômica Federal (Brasil), Junta de Protección Social (Costa Rica) e Loterías y Apuestas del Estado (España).

Consideramos razoável pensar que os objectivos deste seminário foram atingidos, os quais se basearam, fundamentalmente, em conseguir que os participantes adquirissem conhecimentos conceptuais específicos sobre o tema tratado, em saber aplicar as políticas de RSC e os métodos de trabalho especiais para a gestão de uma Lotaria e em conhecer as Boas Práticas de uma gestão responsável. ////

Reunión de la Junta Directiva de CIBELAE

El 12 de abril por la mañana se reunió la Junta Directiva de la Corporación. A continuación se resumen los aspectos más interesantes tratados en la misma:

PLAN ESTRATÉGICO Exposición sobre el seguimiento del Plan estratégico y presentación del informe del Comité Estratégico en el que se da a conocer el cumplimiento de avances y objetivos de las Comunidades Virtuales de la Corporación.

WLA En el próximo Congreso de la WLA que tendrá lugar en Brisbane (Australia) a comienzos de noviembre de este año, se producirá la renovación de las autoridades que componen el Comité Ejecutivo. La Lotería Nacional para la Asistencia Pública de México se presentará, con el apoyo de CIBELAE, para ocupar la vacante que deja Polla Chilena.

SORTEO DEL BICENTENARIO Se establece la semana del 20 al 26 de septiembre para la realización del sorteo de apoyo al bicentenario por parte de todas aquellas Loterías que quieran participar en este evento.

PÁGINA WEB Se presenta un informe de Google Analytics en el que se puede comprobar el incremento de visitas efectuadas a la página web de la Corporación.: www.cibelae.com

REVISTA CIBELAE Se introduce en la misma una nueva sección denominada Perfiles, que se estrena en este número con una entrevista al Presidente de CIBELAE y que continuará en próximos números con otras entrevistas.

OTROS ASUNTOS La Junta Directiva, por decisión unánime, acuerda que la parte correspondiente a CIBELAE de los beneficios obtenidos por Polla Chilena de Beneficencia en la realización del evento conjunto Congreso CIBELAE- World Meet WLA, celebrado en Chile en octubre de 2009, se destine íntegramente a un fondo benéfico de ayuda a los damnificados por el terremoto ocurrido en Chile.

Reunião da Junta Directiva da Cibelae

Na manhã do dia 12 de Abril, reuniu-se a Junta Directiva da Corporação. A seguir, encontram-se resumidos os aspectos mais interessantes tratados na mesma:

PLANO ESTRATÉGICO Exposição sobre o acompanhamento do Plano Estratégico e apresentação do relatório do Comité Estratégico, no qual se dá a conhecer o cumprimento de avanços e objectivos das Comunidades Virtuais da Corporação.

WLA No próximo Congresso da WLA, que terá lugar em Brisbane (Austrália), no início de Novembro deste ano, proceder-se-á à substituição das autoridades que compõem o Comité Executivo. A Loteria Nacional para la Asistencia Pública, do México, apresentar-se-á, com o apoio da CIBELAE, para ocupar a vaga deixada pela Polla Chilena.

SORTEIO DO BICENTENÁRIO A semana de 20 a 26 de Setembro foi a escolhida para a realização do sorteio de apoio ao bicentenário por parte de todas as Lotarias que queiram participar neste evento.

PÁGINA WEB Apresenta-se um relatório da Google Analytics em que se pode comprovar o aumento do número de visitas efectuadas à página Web da Corporação: www.cibelae.com

REVISTA CIBELAE Foi introduzida na revista uma nova secção intitulada "Perfis", que se estreia neste número com uma entrevista ao Presidente da CIBELAE, e que continuará nos próximos números com novas entrevistas.

OUTROS ASUNTOS A Junta Directiva acorda, por unanimidade, que a parte correspondente à CIBELAE e proveniente dos benefícios obtidos pela Polla Chilena de Beneficência na organização do evento conjunto Congresso CIBELAE – World Meet WLA, que teve lugar no Chile, em Outubro de 2009, se destine, integralmente, a um fundo beneficente de ajuda às vítimas do terremoto ocorrido no Chile.



La Junta Directiva de izda. a dcha.: Francisco Ibarra Arana, José Pablo Ramos, Gonzalo Fernández Rodríguez, Rui Antonio Ferreira da Cunha, Roberto Armando López, Benjamín González Roaro, Wellington Moreira Franco y Antonio Martins Barata.



Seminario conjunto CIBELAE-WLA sobre Seguridad y Gestión de Riesgo

Seminário conjunto CIBELAE-WLA sobre Segurança e Gestão do Risco

Carlos Bachmaier

El incomparable Puerto de Acapulco ha sido el lugar de acogida de alrededor de ochenta delegados, provenientes de América (norte-centro-sur), Europa y Asia, para celebrar entre los días 18 y 20 de mayo el Seminario sobre Seguridad y Gestión de Riesgo organizado conjuntamente por CIBELAE y la WLA, y en el que actuó como anfitriona la Lotería Nacional para la Asistencia Pública de México.

Se inició el Seminario con un acto institucional protocolario de bienvenida a cargo de los Señores D. Zeferino Torreblanca Galindo, Gobernador del Estado de Guerrero; el Sr. D. Manuel Añorve, Presidente Municipal de Acapulco y el Sr. D. Benjamín González Roaro, Director General de Lotería Nacional para la Asistencia Pública.

O incomparável Porto de Acapulco foi o lugar de acolhida de aproximadamente oitenta delegados, provenientes da América (norte, centro e sul), da Europa e da Ásia para celebrar entre os dias 18 e 20 de Maio, o Seminário sobre Segurança e Gestão do Risco, organizado conjuntamente pela CIBELAE e a WLA, tendo como anfitriã a Loteria Nacional para la Asistencia Pública, do México.

Deu-se início ao Seminário com uma cerimônia institucional protocolar de boas-vindas, que esteve a cargo dos Senhores Zeferino Torreblanca Galindo, Governador do Estado de Guerrero, Manuel Añorve, Presidente da Câmara Municipal de Acapulco e Benjamín González Roaro, Director-Geral da Loteria Nacional para la Asistencia Pública.

Acompañaron la bienvenida el Sr. D. Roberto Armandó López, Presidente de la Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado (CIBELAE), y el Sr. D. Thierry Pujol, como Presidente del Comité de Seguridad y Gestión de Riesgo de la WLA.

El día 19 dieron comienzo las sesiones de trabajo, realizadas en jornada matutina y vespertina, con la presencia de los Señores Roberto Gil Zuarth, Subsecretario de Gobierno de la Secretaría de Gobernación y D. Felipe Calderón Hinojosa en representación del Presidente de México. El Sr. Gil Zuarth puntualizó que el uso de tecnologías avanzadas y la globalización nos imponen nuevos retos que exigen regulaciones más eficientes y también exigen reconocer y adaptar prácticas como el uso responsable de los datos personales y el fortalecimiento y la pulcritud en la definición de los eventuales delitos financieros.

Por su parte, el Sr. Zeferino Torreblanca, Gobernador del Estado de Guerrero, pronunció las siguientes palabras: "Este seminario, sin duda, arrojará conclusiones y acuerdos que mucho favorecerán las intenciones de prevenir cualquier acto ilícito. Debe fortalecerse a la Lotería Nacional para que continúe con su labor social y habrá que adecuarse —añadió— a la

Acompanharam as boas-vindas o Senhor Roberto Armando López, Presidente da Corporação Ibero-Americana de Lotarias e Apostas do Estado (CIBELAE), e o Senhor Thierry Pujol, Presidente do Comité de Segurança e Gestão do Risco da WLA.

No dia 19, começaram as sessões de trabalho, que decorreram durante a manhã e a tarde, com a presença dos Senhores Roberto Gil Zuarth, Subsecretário do Governo da Secretaria de Governação, e Felipe Calderón Hinojosa, em representação do Presidente do México. O Senhor Gil Zuarth particularizou que o uso de tecnologias avançadas e a globalização nos colocam novos desafios que exigem normas mais eficazes e que também exigem o reconhecimento e a adaptação de práticas como o uso responsável dos dados pessoais, e o reforço e cuidado na definição de eventuais delitos financeiros.

Pela sua parte, o Senhor Zeferino Torreblanca, Governador do Estado de Guerrero, proferiu as seguintes palavras: Sem dúvida que este seminário tirará conclusões e chegará a acordos que muito favorecerão as intenções de prevenir qualquer acto ilícito. Deve-se fortalecer a Lotería Nacional para que continue com o seu trabalho social e se adapte



realidad, con el uso de las tecnologías modernas, que ofrecen información y ayudan a generar riqueza. La tecnología debe utilizarse para que nuestras Loterías Nacionales sigan funcionando y tengan la manera de reciclar los recursos en favor de la propia sociedad”, puntualizó.

Intervino posteriormente el Sr. Benjamín González Roaro, Director General de la Lotería Nacional para la Asistencia Pública, quien señaló que los contenidos de este Seminario habrán de ser de mucho provecho para todos los asistentes: “También estamos deseosos de conocer las buenas prácticas, las experiencias, los comentarios de nuestros expositores, con toda humildad, compartir lo que hemos hecho”.

Una vez abierto el Seminario se iniciaron las exposiciones técnicas y de gestión, con el máximo objetivo de compartir experiencias, soluciones y buenas prácticas.

Las alocuciones inaugurales por diversos relatores introdujeron los desafíos a los que las loterías se enfrentan y los métodos y mejores prácticas para

—acrescentou— à realidade, utilizando as modernas tecnologias, que disponibilizam informação e ajudam a gerar riqueza. Deve-se utilizar a tecnologia para que as nossas Lotarias Nacionais continuem a funcionar e encontrem a forma de reciclar os recursos a favor da própria sociedade, referiu.

Interveio depois o Senhor Benjamín González Roaro, Director-Geral da Lotería Nacional para a Assistência Pública, que mencionou que os conteúdos deste Seminário serão muito úteis para todos os presentes. Também estamos desejosos de conhecer as boas práticas, as experiências, os comentários dos nossos expositores, e, com toda a humildade, de partilhar o que temos feito.

Uma vez aberto o Seminário, deu-se início às exposições técnicas e de gestão, com o principal objectivo de partilhar experiências, soluções e boas práticas.

Os discursos inaugurais de diversos oradores apresentaram os desafios que as lotarias enfrentam e as melhores práticas para os abordar. Em





abordarlos. En particular, Thierry Pujol, indicó como fundamental e indispensable la adecuada gestión de la seguridad, incluyendo el empleo del estándar ISO-27001 y el esquema de control de seguridad de WLA, así como las respectivas certificaciones, pudiendo las loterías obtener como beneficios el mantenimiento y mejora de la confianza, integridad, competencia y flexibilidad de la gestión.

Es de interés resaltar la gran aportación realizada por los miembros de CIBELAE, a cargo de los siguientes participantes: D. Marco Tulio Sandoval Rodríguez, Subdirector General de Informática de Pronósticos para la Asistencia Pública (México); D. Mario Prudkin, Director de Lotería Nacional S.E. (Argentina); D. Jorge Gaviño Ambriz, Subdirector General de Comercialización de Lotería Nacional para la Asistencia Pública (México); D. Roberto Derziê de Sant'Anna, Superintendente Nacional de Loterías de Caixa Econômica Federal (Brasil); D. Isaías Minas Novas Batista, Gerente Operacional de Caixa Econômica Federal (Brasil); D^a Magna Monte, Gestora de Calidad y Seguridad de Santa Casa da Misericórdia de Lisboa (Portugal), y D. Itamar de Carvalho Pereira, Gerente de Patrones y Planeamiento, de Caixa Econômica Federal (Brasil).

particular, Thierry Pujol referiu como fundamental e indispensável a gestão adequada da segurança, incluindo o emprego do padrão ISO-27001 e o esquema de controlo de segurança da WLA, assim como as respectivas certificações, podendo as lotarias obterem como benefícios a manutenção e melhoria da confiança, integridade, competência e flexibilidade da gestão.

Importa realçar a grande contribuição dada pelos membros da CIBELAE, com conferências, que estiveram a cargo dos seguintes participantes: Senhor Marco Tulio Sandoval Rodríguez, Subdirector-Geral de Informática de Prognósticos para a Assistência Pública (México); Senhor Mario Prudkin, Director da Lotería Nacional S.E. (Argentina); Senhor Jorge Gaviño Ambriz, Subdirector-Geral de Comercialização da Lotería Nacional para la Asistencia Pública (México); Senhor Roberto Derziê de Sant'Anna, Superintendente Nacional de Lotarias da Caixa Econômica Federal (Brasil); Senhor Isaías Minas Novas Batista, Gerente Operacional da Caixa Econômica Federal (Brasil); Senhora D. Magna Monte, Gestora de Qualidade e Segurança da Santa Casa da Misericórdia de Lisboa (Portugal), Senhor Itamar de Carvalho Pereira, Gerente de Modelos e Planeamento, da Caixa Econômica Federal (Brasil).



Las sesiones del día 20 se centraron en la continuidad de negocio, testimonios de loterías certificadas (LAE, FDJ, Svenka Spel), y en debates. Merece ser destacada la presentación realizada por el Sr. D. Enrique Marín, Director de Regulación de LAE, en relación al esquema de testing y su contribución a afianzar la seguridad.

Finalmente, se procedió al acto de clausura del Seminario, durante el cual el Sr. D. Mario Gómez de Lotería Nacional para la Asistencia Pública (México), propuso las conclusiones del mismo, y fueron entregadas las credenciales de participación a los delegados.

Como palabras de despedida, por parte de CIBELAE, D. Juan Carlos Alfonso dijo que con la realización de este Seminario se cumplen las metas planteadas por ambas organizaciones y se afrontan nuevos retos de acuerdo con las nuevas tecnologías y la manera de proteger a los usuarios. Por parte de la WLA, el Sr. Thierry Pujol agradeció la hospitalidad de México, especialmente al titular de la Lotería Nacional, Benjamín González Roaro, porque ha sentado las bases para que los países discutan en las próximas reuniones plenarias los puntos de vista que se tienen en el mundo. Las conclusiones a

As sessões do dia 20 centraram-se na continuidade do negócio, em testemunhos de lotarias certificadas (LAE, FDJ, Svenka Spel) e em debates. Merece destaque a apresentação feita pelo Senhor Enrique Marín, Director da Regulação, LAE, em relação ao esquema de testing e à sua contribuição para consolidar a segurança.

Finalmente, procedeu-se à cerimónia de encerramento do Seminário, durante a cerimónia o Senhor Mário Gómez, da Loteria Nacional para la Asistencia Pública (México), propôs as conclusões do seminário, e as credenciais de participação foram entregues aos delegados.

Como palabras de despedida e pela parte da CIBELAE, o Senhor Juan Carlos Alfonso disse que com a realização deste Seminário foram atingidas as metas colocadas por ambas as organizações e enfrentados novos desafios, de acordo com as novas tecnologias e de forma a proteger os utilizadores. Por parte da WLA, o Senhor Thierry Pujol agradeceu a hospitalidade do México, em especial ao Titular da Loteria Nacional, Benjamín González Roaro, porque estabeleceu os alicerces para que os países debatam, nas próximas reuniões plenárias, os pontos de vista que existem

las que se ha llegado serán de mucha utilidad para reforzar los sistemas de seguridad que blinden la operación de los sorteos.

Por último, D. Benjamín González Roaro agradeció a los delegados y organizadores su trabajo, les dio la enhorabuena y se congratuló del éxito del seminario, dándolo por clausurado oficialmente. ////

no mundo. As conclusões a que se chegou serão de grande utilidade para reforçar os sistemas de segurança que protejam o funcionamento dos sorteios.

Finalmente, o Sr. Benjamín González Roaro agradeceu aos delegados e organizadores pelo seu trabalho, felicitou-os e congratulou-se pelo êxito do seminário, dando-o por oficialmente encerrado. ////

Acuerdos más importantes adoptados por la Junta Directiva de CIBELAE en Acapulco

Acordos mais importantes adoptados pela Junta Directiva da Cibela, em Acapulco

EL 18 de mayo la reunión celebrada en Acapulco trató, entre otros, los siguientes temas:

PLAN DE CAPACITACIÓN:

Aprobado por unanimidad el Plan de Capacitación para los miembros regulares de CIBELAE que redundará en incentivar la profesionalidad y compartir las mejores prácticas en las Loterías Iberoamericanas miembros de la Corporación.

Este programa de formación estará abierto a todos los profesionales de las Loterías miembros de CIBELAE, de esta manera podrán intercambiar experiencias respecto del sector de las Loterías de los países miembros, lo que les permitirá ampliar su conocimiento en el ámbito de las Loterías Iberoamericanas.

SORTEO DEL BICENTENARIO:

Fue elegida la propuesta presentada por Junta de Protección Social de Costa Rica para el Sorteo del Bicentenario, que se celebrará en la semana del 20 al 26 de septiembre de 2010

A reunião de 18 de maio em Acapulco abordados, entre outros, os seguintes tópicos:

PLANO DE CAPACITAÇÃO:

Foi aprovado, por unanimidade, o Plano de Capacitação para os membros regulares da CIBELAE, que resultará no incentivo ao profissionalismo e na partilha das melhores práticas entre as Lotarias Ibero-Americanas membros da Corporação.

Este programa de formação será aberto a todos os profissionais das Lotarias membros da CIBELAE, para que, desta forma, possam trocar experiências relativas ao sector das Lotarias dos países membros, o que lhes permitirá ampliar os seus conhecimentos no âmbito das Lotarias Ibero-Americanas.

SORTEIO DO BICENTENÁRIO:

Foi eleita a proposta apresentada pela Junta de Protecção Social da Costa Rica para o Sorteio do Bicentário, que terá lugar na semana de 20 a 26 de Setembro de 2010.



the game is on



Betware is a pioneer
in the Internet gaming market
with more than 14 years'
experience of developing and
delivering interactive gaming
solutions.

Betware delivers
a platform covering the global
spectrum of the online money
gaming sector, from the back
end to player gaming
experience.

Betware Technology
gives lotteries the possibility to
target younger group of
players, increase revenues and
brings lotteries closer to
players.

www.betware.com

Betware
- the best bet



European Lotteries celebró dos seminarios en Madrid sobre “Asuntos Jurídicos” y “Orden Público”

El pasado mes de marzo tuvo lugar en Madrid, actuando Loterías y Apuestas del Estado como anfitriona, un seminario de “Asuntos Jurídicos Europeos” seguido de otro de “Orden Público y Seguridad”, ambos organizados por European Lotteries (EL)

Los encuentros estuvieron cargados de contenido, y resultaron muy útiles para conocer las realidades legislativas de los países participantes, en un sector -el del juego- que está atravesando cambios sustanciales, debido a las nuevas modalidades de apuestas (por internet, móviles, etc.) y a la actuación indeseable, y muchas veces impune, de los operadores ilegales, aquéllos que actúan sin poseer licencia de los reguladores autorizados.

Los representantes de European Lotteries profundizaron, al comienzo del primer seminario, en algunas de las sentencias más relevantes dictadas en los últimos dos años por el Tribunal de Justicia Europeo, ya que esta jurisprudencia puede servir de guía para la resolución de futuros conflictos en cuanto a temas diversos: operadores ilegales, límites de actividades monopolísticas, juego transfronterizo, etc.

Debido a que algunos de los países asistentes defienden o mantienen situaciones de monopolio en cuanto

a juegos y apuestas (es el caso de Alemania, España y, en gran medida, Francia) varios ponentes abordaron el debate sobre la conveniencia y la legitimidad de este modelo, que apuesta por una promoción moderada, lucha contra el fraude y es, sin duda, el que mayores beneficios aporta al Estado.

Adaptarse a los cambios

La mayoría de países europeos están inmersos en procesos de modificación de sus legislaciones con respecto al juego. Es la situación actual, parece que hay que optar, bien por mantener el statu quo y endurecer las leyes para luchar contra el juego ilegal o decantarse por modificar la legislación y abrir así un sistema de licencias que permita liberalizar los mercados. En este último caso, también “los periodos de transición” entre un modelo u otro suscitan dudas y posibles distorsiones que hay que saber prever y atajar.

Los participantes de European Lotteries plantearon el debate alrededor de cuatro puntos fundamentales:

delimitar el concepto de juego ilegal, establecer las medidas para combatirlo, estudiar los episodios transnacionales y analizar los periodos de transición, que se producen cuando los operadores ilegales consiguen licencias para comercializar sus apuestas.

También surgieron dos temas que preocupaban especialmente a la mayoría de los asistentes: uno de ellos fue cómo abordar la publicidad en el sector, de modo que resulte atractiva pero sin "incitar" al juego; la otra cuestión primordial fue el caso de los operadores ilegales que patrocinan equipos deportivos y el gran peligro que esto conlleva, ya que, ajenos al control, pueden utilizar su influencia para manipular los resultados de los encuentros. Otra de las razones para combatir el juego ilegal se basa en frenar la evasión de impuestos. Además, se mencionó cómo algunas empresas, tratando de huir de los regímenes fiscales normales, se han establecido en Gibraltar y Malta, lo que plantea innumerables problemas legales.

Cubrir el vacío legal existente en los nuevos canales (internet, fundamentalmente) es una de las máximas prioridades de las Loterías europeas. Algunos países ya han dado pasos en esta dirección, prueba de ello es que muchos proyectos de ley han sido presentados en los parlamentos nacionales o están en proceso de elaboración.

Una de las ponencias que suscitó un mayor debate fue la de Francia, donde el representante de Française des Jeux: Michel Janot hizo alusión a la posibilidad de que las páginas francesas puedan operar en otros países, lo que suscitó comentarios con respecto al juego transnacional y a la problemática que plantea, puesto que todos los países de la Unión tienen derecho a implementar mecanismos de control propios dentro de sus fronteras.

El Director de Coordinación de Loterías y Apuestas del Estado, Juan Carlos Alfonso, se centró en la actividad del Grupo de Trabajo de la Unión Europea, que aborda cuestiones de juego ilegal en el que participan las delegaciones de los países miembros. También recordó que el deber de los reguladores es "proteger a los participantes, a los menores y combatir las adicciones al juego", y concluyó que hay que seguir trabajando mucho para el logro de estos objetivos.

Una de las intervenciones más tajantes fue la alemana, que corrió a cargo de Olaf Penser, el representante legal de Deutsche Klassen Lotterie Berlín. Penser defendió sin tapujos su oposición a las nuevas tendencias de liberalización, y defendió las ventajas del monopolio estatal. Sin embargo, expuso los problemas de lograr el cumplimiento del contrato estatal vigente en un país de estructura federal como Alemania.

Los representantes de European Lotteries y Juan Carlos Alfonso también resaltaron la importancia de la elaboración de un Green Paper o "Libro Verde", elaborado por la Comisión Europea sobre materia de juego. Este informe no posee carácter legislativo, pero sí una gran relevancia política, por lo que, una vez publicado, se tratará de un documento de referencia.

Tras dos largos días de ponencias y debates, European Lotteries quiso subrayar el poder de influencia de las Loterías europeas, ya que éstas tienen implicaciones financieras importantes en sus países respectivos, aportan muchos ingresos a los Estados y además juegan un papel relevante a la hora de financiar los deportes. También quisieron remarcar que su papel, en defensa de los intereses de las Loterías europeas, se basa en cuatro pilares: subsidiariedad, solidaridad, precaución e integridad. //



El Director de Coordinación, Juan Carlos Alfonso, junto a dos ponentes del seminario.

Entrevista a Chris Eaton

“Para nosotros la colaboración ciudadana es crucial para resolver un caso”

Chris Eaton, vicedirector del Centro de Mando y Coordinación de Interpol, estuvo presente en el Seminario de Orden Público y Seguridad organizado por European Lotteries (EL) el pasado 11 de marzo en Madrid. Interpol, la mayor organización de policía internacional, se creó en 1923 y en la actualidad cuenta con 188 países miembros. Su misión es apoyar a todas las organizaciones, autoridades y servicios para prevenir o combatir la delincuencia internacional, siempre respetando los límites que establecen las leyes nacionales y los principios de la Declaración de Derechos Humanos. Amable y accesible, Eaton asegura que los miembros de Interpol se llaman a sí mismos “pegamentos” ya que se encargan de coordinar a los policías de los distintos países.

¿Cómo es la cooperación entre Interpol y los diferentes cuerpos de policía sobre temas de juego ilegal?
La relación consiste, básicamente, en proporcionar datos y recibirlos. La cooperación entre las policías nacionales e Interpol implica compartir información para reconocer cuáles son las tendencias, ya que el juego ilegal afecta a todos los países. Recogemos la información que nos proporcionan e interconectamos los datos para descubrir dónde hay problemas similares, la misma gente involucrada, y así poder perseguir a las organizaciones que se encuentran detrás.

¿Cree que Interpol recibe suficiente información de los diferentes países?

La Policía nunca tiene suficiente información, tampoco Interpol. El problema de cualquier gran organización internacional es que, muchas veces, los resultados de los estudios que se elaboran



Chris Eaton en el Seminario de Orden Público, organizado por European Lotteries en Madrid.

no se ajustan del todo a las realidades nacionales. Y cuando algo importante sucede se dan cuenta de que tendrían que haber compartido la información con las diferentes policías o con quienes las representan. Además, siempre es necesario hacer investigación sobre el campo, lo que requiere una gran especialización.

En las loterías del mundo existe un tipo de delito que implica a varios países. Es muy habitual que te informen de que has ganado un premio en Australia o en cualquier otro país y que tengas que pagar una gran cantidad de dinero para obtener este supuesto premio. Es un problema difícil de combatir para las loterías...

Sí, es un problema muy común de las loterías de todo el mundo. Mandan miles de mensajes por internet cuya procedencia es difícil de averiguar. Estamos intentando resolverlo, porque preocupa mucho a los ciudadanos. Normalmente investigamos en los países donde se reciben estos mensajes y encontramos a los responsables, que suelen formar parte de pequeñas organizaciones. Parece una gran responsabilidad, que

lo es, pero de hecho sólo implica a organizaciones que mueven unos 50 millones de euros al año. Nuestro deber es encontrarlos, a nivel local, lo que implica una investigación por parte de las policías nacionales.

¿El juego ilegal está conectado con otras actividades fraudulentas?
En muchas ocasiones, sí. Muchas organizaciones que explotan el juego ilegal también trafican con armas o drogas, comenten delitos financieros, etc. Por eso nos centramos más en la búsqueda de “criminales” que en “productos” concretos, porque los “mercados del crimen” suelen estar interconectados.

¿Cree que los ciudadanos pueden identificar claramente qué actividades son ilegales?
Los ciudadanos no están, por lo general, lo suficientemente informados sobre operadores ilegales de juego u otras actividades fraudulentas. Se debería trabajar en ello, porque para nosotros la colaboración ciudadana es de vital importancia, muchas veces crucial para resolver un caso. ////



Bicentenario argentino (1810-2010): un país más grande, un gran país

Argentina



Lotería Nacional Sociedad del Estado, la Asociación de Loterías, Quinielas y Casinos Estatales de Argentina (ALEA) y la Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado (CIBELAE), unidas por el Bicentenario

El 2010 es el año del Bicentenario de la revolución de mayo de 1810. Esta conmemoración constituye una oportunidad única para reflexionar y debatir acerca de la historia y de la identidad de la República Argentina, así como para proyectar la construcción colectiva hacia el futuro, con inclusión social, federal e integrada en la región latinoamericana.

La Presidenta de la Nación, Cristina Fernández Kirchner, ha propuesto a los argentinos que la conmemoración del Bicentenario, se desarrolle en torno a tres ejes centrales: un país más independiente y soberano a través del desarrollo del conocimiento, la ciencia, la tecnología y la innovación; la necesidad de promover la construcción de un país auténticamente federal, y la necesidad de profundizar su pertenencia latinoamericana.

En esta línea, Lotería Nacional está trabajando junto a la Presidencia de la Nación para celebrar junto a todos

los argentinos esta importante fiesta patria. Asimismo, junto a los demás organismos que integran la Asociación de Loterías, Quinielas y Casinos Estatales de Argentina (ALEA), y los países integrantes de la Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado (CIBELAE), coordinaron la realización de un Sorteo Nacional y un Sorteo Iberoamericano como parte de los festejos conmemorativos del Bicentenario.

La celebración del Bicentenario constituye una oportunidad para celebrar

y también para reflexionar, particularmente, sobre los prejuicios y mitos que giran en torno al juego en Argentina. Algunos sectores lo visualizan como algo marginal y no entienden que lo que hay detrás son puestos de trabajo, importantes inversiones, ayuda social, recaudación de impuestos y entretenimiento. Además, hay controles y auditorías que le dan la necesaria transparencia a la actividad lúdica, destacando el rol del Estado que tiene el poder de policía en materia de control y la regulación de los juegos de azar en nuestro país.



Celebración del Bicentenario en Mar de Plata (Buenos Aires).

Programa central de la conmemoración del Bicentenario de la revolución de mayo

Desde la Secretaría General de la Presidencia, la Unidad Ejecutora Bicentenario de la Revolución de Mayo lleva a cabo la coordinación general de los programas de festejo del Bicentenario a lo largo y ancho de nuestro país y de Latinoamérica.

Los antecedentes Institucionales

La República Argentina viene preparando la conmemoración del Bicentenario desde el año 2005. A través del Decreto N° 1.016 se creó el Comité Permanente del Bicente-

nario en el ámbito de la Jefatura de Gabinete de Ministros, con el objetivo de elaborar los Lineamientos Generales del Plan de Acción del Bicentenario. En ese marco, se realizaron numerosas actividades destinadas especialmente a promover la reflexión plural y participativa a través de debates y foros que abrieron la discusión acerca del sentido que tiene hoy el 25 de Mayo de 1810.

Después, en febrero de 2008, por el Decreto 278/2008 se conformó la Secretaría Ejecutiva de la Conme-

moración del Bicentenario -en el ámbito de la Secretaría General de la Presidencia de la Nación- con la responsabilidad de formular la programación y coordinación de las actividades, eventos y celebraciones junto con los gobiernos provinciales y municipales de todo el país. Finalmente, en el año 2009 por el Decreto 1.358 se creó, en la Secretaría General de la Presidencia, la Unidad Ejecutora Bicentenario de la Revolución de Mayo 1810-2010 que lleva a cabo el programa central de la conmemoración.



Cristina Fernández Kirchner en la inauguración de la Casa del Bicentenario.

Estrategia de gobierno electrónico para Lotería Nacional S.E.



Desde su origen, Lotería Nacional Sociedad del Estado de la República Argentina ha administrado y regulado las actividades vinculadas con el mercado de los juegos de azar, cumpliendo con su función primordial de contribuir al bienestar de la sociedad



Lotería Nacional Sociedad del Estado, a través de la comercialización de sus productos, se convierte en un ente recaudador; no obstante, por imperio de las leyes que dan origen a sus juegos, debe distribuir a los beneficiados el producido de las ventas. Por ello, el principal favorecido es el Ministerio de Desarrollo Social, organismo encargado de la implementación de políticas sociales que se traducen en planes, programas y proyectos dedicados a mejorar la calidad de vida de la población.

Lotería Nacional S.E. es reconocida por la prensa económica como una de las entidades que mejor desempeñan su actividad en el país. Esta posición de liderazgo la obtuvo superando a empresas en su mayoría privadas o subsidiarias de grandes compañías extranjeras. En efecto, en el desempeño de su rol siempre se ha caracterizado por su eficacia, confiabilidad e idoneidad.

Visión

La visión para la estrategia de gobierno electrónico de Lotería Nacional S.E. consiste en crear una relación bidireccional entre los ciudadanos/

participantes y los agentes oficiales y Lotería Nacional S.E., utilizando las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC's) como principal medio de comunicación.

Objetivos:

- ▶ Brindar información a los ciudadanos sobre el destino que el Estado le da a las apuestas. Promover la transparencia organizacional.
- ▶ Mejorar la relación entre el Estado y las empresas y otros organismos estatales, mediante el uso de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC's), afianzando el buen uso de la información.
- ▶ Mejorar la gestión mediante servicios 24 horas los 365 días del año.

Los procesos evolutivos en Lotería Nacional S.E.

En estos años, ha transitado por diferentes procesos de evaluación institucional (autoevaluación, evaluación externa y evaluación social), obteniendo diferentes diagnósticos. Los resultados pusieron de relieve los puntos críticos, las debilidades y carencias sobre las que se debía trabajar intensamente para producir una mejora de la calidad; también destacaron las fortalezas, potencialidades y puntos de apoyo más sólidos de nuestra institución.

Las acciones realizadas generaron una práctica de autorreflexión sobre el quehacer empresarial. Se elaboraron criterios, metodologías e instrumentos de captación y proceso de datos cuantitativos y cualitativos, procurando respetar la especificación de cada ámbito; asimismo, se impulsó la incorporación de "mínimos comunes denominadores". Estos denominadores permiten establecer comparaciones y contrastes, intercambiar experiencias y generar procesos graduales y globales de planificación institucional.

También cabe señalar que hoy en día es posible verificar que tanto los espacios comunes como las distintas áreas administrativas están desarrollando acciones planificadas y acordadas. Así, se han emprendido procesos encuadrados formalmente como de "transformación" o "cambio".

Plan de Desarrollo Institucional

Estamos convencidos de que es necesario generar participativamente un Plan de Desarrollo Institucional que refleje la voluntad política de la comunidad.

Este convencimiento surge de:

- ▶ La madurez y profundidad del proceso de evaluación institucional que permitió elaborar diagnósticos, definir puntos críticos, señalar debilidades, fortalezas, vacancias y potencialidades.
- ▶ El grado de consenso alcanzado en torno a los principales aspectos temáticos a modificar, mantener y/o potenciar.
- ▶ Los cambios operados a nivel social, la creciente transformación en el campo de los conocimientos y la modificación de los paradigmas productivos.

Las dos primeras cuestiones tienen que ver con los cambios a producir desde el interior de la organización; la tercera, con cambios impulsados desde afuera, vinculados a políticas estatales, intervención del mercado y participación de las élites profesionales en la creación de conocimiento de "punta".

En los últimos años, la planificación y la gestión del desarrollo de enfoque estratégico se ha consolidado como uno de los instrumentos más idóneos para la transformación de organizaciones, que se desenvuelven en contextos de cambios veloces y constantes. La previsión controlada de los cambios supone una positiva evolución dentro de la cultura de la anticipación, que pretende el dominio de los problemas y de las situaciones. De esta manera, la planificación se apoya metodológicamente en la participación y el consenso de la comunidad, contribuyendo decisivamente a lograr una mayor eficacia en la gestión.

Valores en que se funda la propuesta

El proyecto que LNSE propone llevar adelante se sostiene en valores persistentes y perdurables. Se renueva el compromiso en defensa de la igualdad de oportunidades, garantizada no sólo a través del acceso a la información, sino además brindando las herramientas indispensables para que toda la población se apropie del conocimiento. //



Vanessa Lizarraga
Gerente de Sistemas
de Lotería Nacional S.E.

“Del trabajo al aula”



Quinieleros concluirán estudios a través de un programa del IPLyC SE

La Red de Ventas del Instituto Provincial de Lotería y Casinos Sociedad del Estado (IPLyC SE) podrá culminar sus estudios primarios y/o secundarios gracias a “Del trabajo al aula”, un programa ideado por el Instituto; parte de las acciones previstas fueron realizadas en conjunto con el Sistema Provincial de Teleducación y Desarrollo (SiPTeD). Este programa fue diseñado como parte de la política de Estado, encarada por el Gobierno Provincial, y responde a la premisa de que la educación es el pilar fundamental para el crecimiento de una sociedad. Tiene como propósito brindar herramientas que permitirán a los agentes y subagentes lograr, a través de la

capacitación, un crecimiento económico y acceder a mejores estándares de vida.

Uno de los principales desafíos de Adolfo Safrán, presidente del directorio del IPLyC SE, fue responder a la demanda y necesidades de alrededor de 1.400 subagentes de quinielas y sus familiares directos, teniendo en cuenta que son ellos el eslabón más extenso de la cadena de valor.

Bajo la consigna: “Hoy es un buen día para empezar a estudiar”, el programa tiene como fin permitir la culminación de los estudios sin necesidad de descuidar las actividades laborales y sin acudir a cla-

ses diariamente, ya que el alumno marca sus tiempos de acuerdo a sus disponibilidades horarias. Además, el interesado tiene el apoyo de un cuerpo de docentes y administrativos que están disponibles para ayudar a resolver los inconvenientes que puedan presentarse, con el único fin de ofrecer la oportunidad de concluir los estudios primarios y/o secundarios.

El programa brinda a todos los subagentes de las agencias oficiales del IPLyC SE y a sus familiares directos, la oportunidad de soñar con un futuro de mayor proyección personal.

Entre los objetivos del Programa también se contempla la capacitación en



Lanzamiento del Programa del Trabajo al Aula.

nuevas tecnologías para los agentes oficiales, personal de mostrador y subagentes con el fin de que la Red de Ventas se familiarice en el uso de una herramienta que cada día resulta más indispensable. El contenido del programa será articulado entre el SiPTeD y el IPLyC SE para que los usuarios apliquen los conceptos aprendidos a las necesidades diarias de sus tareas: bajar los extractos de la página Web, ingresar y dar de alta a usuarios en La Quiniela por Internet, entre otros ítems.

La capacitación a nivel terciario o universitario en marketing, ventas, atención al cliente, negociación y trabajo en equipo, es otro de los puntos a desarrollar dentro del pro-

grama "Del trabajo al aula". Esta es una herramienta que aportará valor agregado a la formación profesional y ampliará sus posibilidades de crecimiento y desarrollo.

Asimismo, se prevé entregar becas de estudio para que los hijos de los subagentes oficiales puedan concluir sus estudios secundarios. También habrá incentivos y reconocimientos especiales para los subagentes que decidan retomar sus estudios primarios y secundarios. Podrán ser premios individuales o grupales por localidad.

Todas estas actividades se darán a conocer a través de la página Web: www.deltrabajoalaula.com.ar y por

medio de la participación en programas radiales y televisivos.

Anualmente se realizará un acto de colación con la presencia de las máximas autoridades del IPLyC SE y del Gobierno de Misiones. Allí se entregarán los títulos, certificados, reconocimientos, premios y menciones especiales.

Se realizará una evaluación de forma permanente y en todas sus fases: inicial, en proceso y final, a fin de obtener datos e información necesaria que indique el logro de los objetivos propuestos, las necesidades de cambio y reajustes, las deficiencias, los avances en logros... //

Puesta en marcha

El lanzamiento del programa fue presidido por el contador Safrán; el director general del SiPTeD y profesor Daniel Fiorino; el vicepresidente del Instituto, José Rodolfo Meier; el gerente de Juegos del Instituto, Raúl Segovia, y el presidente y secretario de la Cooperativa de Trabajo de Quinieleros y Otros Servicios Limitada, Roberto Casco y Miguel Cavia, respectivamente. También estuvieron presentes, los funcionarios del SiPTeD: Agustín Suárez, director de Administración y Finanzas; Griselda Olivera, directora de Educación Abierta; Inés López, directora de Dirección Artística; Elsa Romero Costaguta de Rey, jefa del Departamento Educación Secundaria Abierta (ESA); Fabiana Azar, jefa de Terminalidad Primaria, y los profesores, Juan Andrés Marckowich y Adriana Barrios; además de la coordinadora del Programa "Del trabajo al aula", Norma Pagliera.

Tras la presentación se suscribió un Acuerdo Complementario al Convenio Marco, para capacitar en tecnología informática a todos los subagentes de quinielas y personal de mostrador de las Agencias Oficiales de la provincia de Misiones. La primera

etapa de implementación se hará en la ciudad de Posadas y zonas de influencia, y una segunda etapa en el interior de la provincia.

Después de la puesta en marcha, los miembros de la Cooperativa de Trabajo de Quinieleros y Otros Servicios Limitada comenzaron a recorrer las agencias de quinielas de la provincia a fin de explicar los alcances del mismo.

Al finalizar la proyección de un vídeo explicativo del Programa "Del trabajo al aula", Safrán señaló que "el gobernador Maurice Closs siempre dice que la educación encabeza la agenda pública y no son simples declaraciones sino que se manifiestan a través de hechos concretos. Y este convenio es un hecho firme, puesto que la educación es un tema prioritario del gobierno de la provincia. Para nosotros eso es fundamental porque la educación siempre ayuda a acrecentar la calidad de vida. Está demostrado que la persona que aumenta sus niveles de conocimiento puede acceder a mejores trabajos y niveles de ingresos, y eso en definitiva se refleja en una mejora de su estándar de vida", aseguró.

Primer trimestre de 2010, conmemoración de las Loterías CAIXA

Brasil



Cinco de las diez modalidades cumplen años
en los tres primeros meses del año

Primeiro trimestre de 2010 é de comemoração para as Loterias CAIXA

Cinco das dez modalidades completam aniversário nos três primeiros meses do ano

El primer trimestre de 2010 estuvo marcado por el cumpleaños de cinco juegos de las Loterías CAIXA. Loteca y Lotogol, originarias de la extinta Lotería Deportiva, cumplieron ocho años de existencia el 18 de febrero. La Timemania, la lotería más reciente, cumplió dos años el 1 de marzo. La Mega-Sena y la Quina completan el trimestre de celebración.

O primeiro trimestre do ano de 2010 foi marcado pela comemoração do aniversário de criação de cinco dos dez produtos lotéricos das Loterias CAIXA. Loteca e Lotogol, originárias da extinta Loteria Esportiva, completaram oito anos de existência em 18 de fevereiro. A Timemania, a mais nova das loterias, completou dois anos no dia 1º de março. A Mega-Sena e a Quina completam o trimestre de comemorações.

La Mega-Sena, que cumplió 14 años, es la modalidad más popular entre los jugadores brasileños. El primero sorteo se celebró el 13 de marzo de 1996, pero no hubo ganador del premio principal de R\$ 1,7 millones (US\$ 969.000). En el concurso siguiente, el primer ganador de las seis decenas, fue del Estado del Paraná y ganó R\$ 2,3 millones (US\$ 1,3 millones).

Desde entonces Mega ha distribuido casi R\$ 4.000 millones (US\$ 2.280 millones) de premios en la categoría principal y más de R\$ 7.000 millones (US\$ 4.000 millones), sumadas las tres categorías de premios (sena, quina y quadra). La modalidad también es la líder en premios de Latinoamérica (R\$ 144,9 millones – US\$ 82,6 millones) y ya ha recibido casi 6.900 millones de apuestas desde su creación, con una media de 5,9 millones de apuestas por sorteo.

A Mega-Sena, que completou 14 anos de existência, é a modalidade mais popular entre os apostadores brasileiros. O primeiro sorteio aconteceu em 13 de março de 1996, mas não houve ganhador do prêmio principal de R\$ 1,7 milhão (à época). O primeiro acertador das seis dezenas, logo no concurso seguinte, foi do estado do Paraná e levou R\$ 2,3 milhões.

Desde então a Mega já distribuiu quase R\$ 4 bilhões na faixa principal e mais de R\$ 7 bilhões, somadas as três faixas de premiação (sena, quina e quadra). A modalidade também é a recordista em premiação na América Latina (R\$ 144,9 milhões) e já recebeu quase 6,9 bilhões de apostas desde a sua criação, com uma média de 5,9 milhões de apostas por sorteio.

LOTOGOL

GANHE ACERTANDO OS PLACARES DE 3, 4 OU 5 JOGOS!

JOGO PLACAR

01 TIME 1 [0] [1] [2] [3] [+]
TIME 2 [0] [1] [2] [3] [+]

02 TIME
TIME

03 TIME
TIME

04 TIME
TIME

05 TIME
TIME

Valor da aposta em R\$:

Verifique no Loterias os o cor

CONFIRA O BILHETE IMPRESSO PELO TERMINAL

Loterias CAIXA

Preencha toda a área dos números

TIMEMANIA

Marque 10 números

[01]	[02]	[03]	[04]	[05]	[06]	[07]	[08]	[09]	[10]
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]	[16]	[17]	[18]	[19]	[20]
[21]	[22]	[23]	[24]	[25]	[26]	[27]	[28]	[29]	[30]
[31]	[32]	[33]	[34]	[35]	[36]	[37]	[38]	[39]	[40]
[41]	[42]	[43]	[44]	[45]	[46]	[47]	[48]	[49]	[50]
[51]	[52]	[53]	[54]	[55]	[56]	[57]	[58]	[59]	[60]
[61]	[62]	[63]	[64]	[65]	[66]	[67]	[68]	[69]	[70]
[71]	[72]	[73]	[74]	[75]	[76]	[77]	[78]	[79]	[80]

Marque 1 Time do Coração

☐ ABC/RN
☐ América/MG
☐ América/RJ
☐ América/RN
☐ Fortaleza/CE
☐ Goiás
☐ Grêmios
☐ Port Desport/

LOTECA

GANHE ACERTANDO OS RESULTADOS DE 13 OU 14 JOGOS!

	1		X		2	D	T
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							

Casas Lotéricas os jogos curso da semana.

É O ÚNICO COMPROVANTE DA APOSTA.

CAIXA

n caneta esferográfica azul ou preta.

MEGA-SENA

VOCÊ PODE JOGAR MARCANDO EM UM, DOIS OU NOS TRÊS QUADROS ABAIXO:

[01]	[02]	[03]	[04]	[05]	[06]	[07]	[08]	[09]	[10]
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]	[16]	[17]	[18]	[19]	[20]
[21]	[22]	[23]	[24]	[25]	[26]	[27]	[28]	[29]	[30]
[31]	[32]	[33]	[34]	[35]	[36]	[37]	[38]	[39]	[40]
[41]	[42]	[43]	[44]	[45]	[46]	[47]	[48]	[49]	[50]
[51]	[52]	[53]	[54]	[55]	[56]	[57]	[58]	[59]	[60]

Para anular este jogo, marque ao lado: []

[01]	[02]	[03]	[04]	[05]	[06]	[07]	[08]	[09]	[10]
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]	[16]	[17]	[18]	[19]	[20]
[21]	[22]	[23]	[24]	[25]	[26]	[27]	[28]	[29]	[30]
[31]	[32]	[33]	[34]	[35]	[36]	[37]	[38]	[39]	[40]
[41]	[42]	[43]	[44]	[45]	[46]	[47]	[48]	[49]	[50]
[51]	[52]	[53]	[54]	[55]	[56]	[57]	[58]	[59]	[60]

Para anular este jogo, marque ao lado: []

[01]	[02]	[03]	[04]	[05]	[06]	[07]	[08]	[09]	[10]
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]	[16]	[17]	[18]	[19]	[20]
[21]	[22]	[23]	[24]	[25]	[26]	[27]	[28]	[29]	[30]
[31]	[32]	[33]	[34]	[35]	[36]	[37]	[38]	[39]	[40]
[41]	[42]	[43]	[44]	[45]	[46]	[47]	[48]	[49]	[50]
[51]	[52]	[53]	[54]	[55]	[56]	[57]	[58]	[59]	[60]

Para anular este jogo, marque ao lado: []

Assinale quantos números você está marcando neste jogo:

[6] [7] [8] [9] [10] [11] [12] [13] [14] [15]

SURPRESINHA - Aqui o sistema escolhe os números por você. Indique quantas apostas deseja fazer:

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7]

TEIMOSINHA - Escolha em quantos concursos você quer participar com este mesmo jogo:

[2] [4] [8]

CONFIRA O BILHETE IMPRESSO PELO TERMINAL. ELE É O ÚNICO COMPROVANTE DA APOSTA.

Loterias CAIXA

Preencha toda a área dos números escolhidos com caneta esferográfica azul ou preta.

QUINA

VOCÊ PODE JOGAR MARCANDO EM UM OU NOS DOIS QUADROS ABAIXO:

[01]	[02]	[03]	[04]	[05]	[06]	[07]	[08]	[09]	[10]
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]	[16]	[17]	[18]	[19]	[20]
[21]	[22]	[23]	[24]	[25]	[26]	[27]	[28]	[29]	[30]
[31]	[32]	[33]	[34]	[35]	[36]	[37]	[38]	[39]	[40]
[41]	[42]	[43]	[44]	[45]	[46]	[47]	[48]	[49]	[50]
[51]	[52]	[53]	[54]	[55]	[56]	[57]	[58]	[59]	[60]
[61]	[62]	[63]	[64]	[65]	[66]	[67]	[68]	[69]	[70]
[71]	[72]	[73]	[74]	[75]	[76]	[77]	[78]	[79]	[80]

Para anular este jogo, marque ao lado: []

[01]	[02]	[03]	[04]	[05]	[06]	[07]	[08]	[09]	[10]
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]	[16]	[17]	[18]	[19]	[20]
[21]	[22]	[23]	[24]	[25]	[26]	[27]	[28]	[29]	[30]
[31]	[32]	[33]	[34]	[35]	[36]	[37]	[38]	[39]	[40]
[41]	[42]	[43]	[44]	[45]	[46]	[47]	[48]	[49]	[50]
[51]	[52]	[53]	[54]	[55]	[56]	[57]	[58]	[59]	[60]
[61]	[62]	[63]	[64]	[65]	[66]	[67]	[68]	[69]	[70]
[71]	[72]	[73]	[74]	[75]	[76]	[77]	[78]	[79]	[80]

Para anular este jogo, marque ao lado: []

Assinale quantos números você está marcando neste jogo:

[5] [6] [7]

SURPRESINHA - Aqui o sistema escolhe os números por você. Indique quantas apostas deseja fazer:

[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8]

TEIMOSINHA - Escolha em quantos concursos você quer participar com este mesmo jogo:

[3] [6] [12] [18] [24]

CONFIRA O BILHETE IMPRESSO PELO TERMINAL. ELE É O ÚNICO COMPROVANTE DA APOSTA.

Loterias CAIXA

Preencha toda a área dos números escolhidos com caneta esferográfica azul ou preta.

La Quina es otra modalidad de mucha tradición, que cumplió 16 años también en el mes de marzo. El año pasado la lotería se sometió a una intensa reformulación y desde el día 5 de octubre de 2009 ofrece al público la oportunidad de jugar de lunes a sábado. Para garantizar el atractivo del valor del premio principal, CAIXA alteró el porcentaje destinado a los premios, con el fortalecimiento de la categoría principal, que pasó del 30% al 40% del total destinado a premios.



Las innovaciones agradaron a los jugadores y, solamente un mes después de las modificaciones, la Quina diaria presentó resultados superiores a las expectativas. El monto total de apuestas, comparado con el mes anterior, aumentó un 30,5% y los premios también acompañaron la evolución de la recaudación. En números absolutos, los premios de la categoría principal, de cinco aciertos, saltaron de R\$ 7,3 millones (US\$ 4,2 millones) en septiembre de 2009, a una media mensual de más de R\$ 12 millones (US\$ 6,8 millones) en los seis meses siguientes. Los números representan una evolución del 68% en la distribución de premios. Además, después del 5 de octubre de 2009 se han pagado seis de los diez mayores premios ya registrados en la historia de la Quina.

Esta modalidad es la tercera preferencia de los jugadores brasileños y durante el año 2009 recaudó R\$ 945 millones (US\$ 538 millones), lo que supuso un incremento de 34% en relación al año anterior. Originada de la primera lotería de pronóstico numérico (LOTO de 1980), la Quina (actual denominación del producto) mantiene su formato desde 1994 (matriz de 80 números).

Para el Vicepresidente de Fondos de Gobierno y Loterías de CAIXA, Moreira Franco, el refuerzo de la política de modernización e innovación, adoptada por las Loterías, fue un factor relevante para el éxito logrado: "Tenemos muchas razones para festejar un año más de vida de nuestros productos, que cumplieron años durante el primer trimestre de 2010; asimismo, los excelentes resultados verificados en Quina y en la Mega da Virada nos dan motivos de sobra para conmemorar". //

A Quina é outra modalidade de muita tradição e completou 16 anos também no mês de março. No ano passado a loteria passou por uma profunda reformulação e desde 5 de outubro de 2009 oferece ao público a oportunidade de apostar diariamente, de segunda-feira a sábado. Para garantir a atratividade do valor do prêmio principal, a CAIXA também alterou o percentual de distribuição dos prêmios com o fortalecimento da primeira faixa, que passou de 30% para 40% do total destinado aos prêmios.

As novidades agradaram os apostadores e, apenas um mês após a implantação das alterações, a Quina diária apresentava resultados acima das expectativas. O volume de apostas, comparado ao mês anterior, aumentou significativos 30,5% e os prêmios também acompanharam a evolução da arrecadação. Em números absolutos, os prêmios da faixa principal, de cinco acertos, saltaram de R\$ 7,3 milhões em setembro/2009 para uma média mensal de mais de R\$ 12 milhões nos seis meses seguintes. Os números representam uma evolução de 68% na distribuição de prêmios. Ademais, após 5 de outubro de 2009 foram pagos seis dos dez maiores prêmios já registrados na história da Quina.

A modalidade é a terceira na preferência dos apostadores brasileiros e no ano de 2009 arrecadou R\$ 945 milhões, um acréscimo de 34% em relação ao ano anterior. Originada da primeira loteria de prognóstico numérico (LOTO de 1980), a QUINA (denominação atual do produto) tem seu formato mantido desde 1994 (matriz de 80 números).

Para o vice-presidente de Fundos de Governo e Loterias da CAIXA, Moreira Franco, o reforço da política de modernização e inovação adotada pelas Loterias foi fator relevante para o sucesso alcançado. "Temos muitas razões para festejar mais um ano de vida dos produtos que aniversariam no primeiro trimestre de 2010 e os excelentes resultados verificados na Quina e na Mega da Virada nos dão motivos de sobra para comemorar". //

* Cotización del Banco Central de Brasil el 28/04/2010: 1 Real = US\$ 0,57

Lotería Instantánea lanza una nueva línea de productos: '¡Es de Río! ¡Es de CAIXA!'



Las nuevas emisiones de billetes de Lotería Instantánea para Río de Janeiro, que cuentan con tres nuevas viñetas, aumentan los premios hasta un 233%

Loteria Instantânea 'É do Rio! É da Caixa!' lança nova linha de produtos

Novas emissões da Instantânea para o estado do Rio de Janeiro aumentam prêmios em até em 233% e conta com três novas estampas

Las Loterías CAIXA lanzaron el día 4 de marzo de 2010 nuevas emisiones de la Lotería Instantánea: '¡Es de Río! ¡Es de CAIXA!'. Son tres nuevas viñetas: medalla de bronce, billete de R\$ 1,00 (US\$ 0.57) y premios de hasta R\$ 40.000 (US\$ 22.800); medalla de plata, billete de R\$ 1,50 (US\$ 0.86) y premios de hasta R\$ 100.000 (US\$ 57.000) y como broche final, la medalla de oro, que ofrece premios de hasta R\$ 200.000 (US\$ 114.000) al precio de R\$ 2,00 (US\$ 1.14).

As Loterias CAIXA lançaram no dia quatro de março de 2010 novas emissões da Loteria Instantânea 'É do Rio! É da CAIXA!'. São três novas estampas: Medalha de Bronze com bilhete a R\$ 1,00 e prêmios de até R\$ 40 mil, Medalha de Prata, com bilhete a R\$ 1,50 e prêmios de até R\$ 100 mil e como destaque, a Medalha de Ouro, que





oferece prêmios de até R\$ 200 mil aos apostadores ao preço de R\$ 2,00.

O vice-presidente de Fundos de Governo e Loterias da Caixa, Moreira Franco, concedeu entrevista coletiva para a apresentação dos novos produtos à imprensa e, durante um evento especial realizado à noite, os novos bilhetes foram apresentados aos lotéricos do Rio de Janeiro.

El Vicepresidente de Fondos de Gobierno y Loterías de CAIXA, Moreira Franco, concedió una entrevista colectiva para la presentación de los nuevos productos a la prensa y, durante un evento especial realizado por la noche, los nuevos billetes fueron presentados a los minoristas de loterías de Río de Janeiro.

Mientras se definían las emisiones, participaron un grupo de minoristas de loterías de Río, que "con su experiencia, auxiliaron en la elaboración del producto para que fuera del agrado de los participantes", resaltó el vicepresidente. Para Moreira Franco, el aumento de los premios es importante para el éxito de las nuevas extracciones.

"Entendemos que el premio es el mayor motivador para nuestros clientes. Grandes premios, aliados a una identidad local y al universo del carioca son las características que se destacan en la Lotería Instantánea '¡Es de Río!'. También la probabilidad de ganar es otro atractivo para el apostante, pues en Instantánea, de cada 3,4 billetes, uno resulta premiado".

Transcurridos casi cuatro meses desde el lanzamiento de las primeras emisiones regionales para Río de Janeiro, se ha registrado un crecimiento en las ventas de 245%, en comparación con los cuatro meses anteriores.

"Así, alcanzamos la expectativa de crecimiento y aumento de participación de Río en las ventas de Lotería Instantánea, que pasó del séptimo lugar en 2009 a segundo lugar en el ranking de ventas de 2010, con una participación de 10,66%", comentó Moreira Franco.

Los nuevos productos aumentaron hasta un 233% los premios principales en las emisiones exclusivas al Estado y los premios intermediarios también subieron. El tema 'medallas' fue el elegido para incrementar la familia '¡Es de Río! ¡Es de CAIXA!', una clara alusión a Río de Janeiro como sede de las Olimpiadas de 2016. ////

A idealização das emissões teve a participação e colaboração de representantes lotéricos do Rio, "que, com sua experiência, auxiliaram na elaboração de um produto que fosse do agrado dos apostadores", ressaltou o vice-presidente. Para ele, o incremento nos prêmios é importante para o sucesso das novas extrações.

"Entendemos que o prêmio é o grande motivador para o nosso apostador. Grandes prêmios, aliados a uma identidade local e ao universo do carioca são as características que marcam a Loteria Instantânea 'É do Rio!'. Também a probabilidade de ganho é outro atrativo para o apostador, pois no caso da Instantânea, a cada 3,4 bilhetes, 1 é premiado.

Decorridos quase quatro meses do lançamento das primeiras emissões regionais para o Rio de Janeiro, registrou-se um crescimento nas vendas de 245%, quando comparados os quatro meses antes e depois do lançamento dessas emissões regionais.

"Com isso, alcançamos a expectativa de crescimento e aumento de participação do Rio na venda da Loteria Instantânea, que passou de 7º lugar em 2009 para 2º lugar no ranking de vendas do produto em 2010, com uma participação de 10,66%", comentou Moreira Franco.

Os novos produtos aumentam em até 233% os prêmios principais nas emissões exclusivas ao estado e os prêmios intermediários também estão maiores. O tema 'medalhas' foi o selecionado para incrementar a família 'É do Rio, É da CAIXA!', numa alusão ao Rio de Janeiro como sede das Olimpiadas de 2016. ////

Las Loterías CAIXA empiezan 2010 con excelentes resultados



Durante los tres primeros meses las ventas han aumentado más de un 30% en relación al mismo periodo del año anterior



As Loterias CAIXA começam o ano de 2010 com excelentes resultados

Nos três primeiros meses de 2010 as vendas cresceram mais de 30% em relação ao mesmo período do ano anterior

Sólo en el primer trimestre de 2010 las Loterías CAIXA han recaudado casi R\$ 1.900 millones (US\$ 1.000 millones). Ese excelente resultado fue motivado por el aumento en las ventas de seis de los diez productos de loterías, destacando la Quina, que ha registrado un crecimiento del 21%, seguida de la Mega-Sena, con un 17% y por la Dupla Sena, que ha alcanzado la marca del 13% de aumento en las ventas.

“Los resultados logrados ratifican que, gracias a la inversión en la modernización y en la innovación de nuestros productos, estamos en el camino correcto”, afirma el Vicepresidente de Fondos de Gobierno y Loterías, Moreira Franco.

Quina

La introducción de los sorteos diarios para la Quina puede ser considerada la mayor responsable del crecimiento del producto. El aumento en la cantidad de boletos, vendidos sólo en los tres primeros meses de 2010, ha sido casi del 91%, pasando de 92,1 millones a 175,9 millones de boletos.

La Quina es el producto con mejores ventas acumuladas en el primer trimestre de 2010; ha recaudado más de R\$ 307 millones (US\$ 175 millones) en dicho periodo, lo que representa un aumento de R\$ 118,7 millones (US\$ 68 millones) con relación a las ventas del primer trimestre de 2009. ////

Somente no primeiro trimestre de 2010 as Loterias CAIXA já arrecadaram quase R\$ 1,9 bilhão. Esse excelente resultado foi motivado pelo aumento nas vendas de seis dos dez produtos lotéricos, com destaque para a Quina, que registrou crescimento de 21%, seguida pela Mega-Sena, com 17% e pela Dupla Sena, que alcançou a marca dos 13% de aumento nas vendas.

“Os resultados alcançados ratificam que estamos no caminho certo ao investir na modernização e na inovação de nossos produtos”, afirma o vice-presidente de Fundos de Governo e Loterias, Moreira Franco.

Quina

A introdução dos sorteios diários para a Quina pode ser considerada a maior responsável pelo crescente desempenho que o produto vem apresentando. O aumento na quantidade de bilhetes comercializados somente nos três primeiros meses de 2010 foi de quase 91%, passando de 92,1 milhões para 175,9 milhões de bilhetes.

Produto com melhor desempenho nas vendas acumuladas no primeiro trimestre de 2010, a Quina arrecadou mais de R\$ 307 milhões no período, o que representa um aumento de R\$ 118,7 milhões em relação às vendas do primeiro trimestre de 2009. ////



Abogado Roberto Ossandón Irrarrázabal

Chile



Nuevo Presidente Directorio Polla Chilena de Beneficencia S.A.



Presidente Directorio Polla Chilena de Beneficencia S.A.

El pasado 23 de abril, en sesión extraordinaria, se constituyó el nuevo Directorio de Polla chilena de Beneficencia S.A., que será presidido por el abogado de la Universidad de Chile, Roberto Ossandón Irrarrázabal. Como vicepresidente ejercerá el ingeniero y miembro del MIT, Fernán Ibáñez Alvarellós. Lo integran, como directores, Andrés Tagle Domínguez, María Victoria Reyes Hertz, Carlos Ignacio Astete Álvarez, Gonzalo Díaz del Río Riesco y Mateo Koljatic Maroevic.

En esa primera reunión se determinó que el Comité de Gestión quedará presidido por el vicepresidente Fernán Ibáñez Alvarellós e integrado por los directores Mateo Koljatic Maroevic y Carlos Ignacio Astete Álvarez. A su vez, el Comité de Auditoría dependerá del director Andrés Tagle y estará formado por los directores María Victoria Reyes Hertz y Gonzalo Díaz del Río Riesco.

Polla Chilena de Beneficencia forma parte del Sistema de Empresas Públicas (SEP) y su misión es generar y comercializar juegos de azar que satisfagan el deseo existente en el público, con el objetivo de recaudar recursos para el Estado e Instituciones de Beneficencia. //

LAE firma con Cruz Roja y la AECC una alianza de apoyo social

Gonzalo Fernández,
Director de LAE e Isabel
Oriol, presidenta
de la AECC.

España



Durante los próximos cuatro años, ambas asociaciones recibirán cuotas fijas

Loterías y Apuestas del Estado no sólo presta su apoyo al deporte, a la enseñanza y a la cultura a través de patrocinios y transferencias anuales, sino que también realiza otras aportaciones de carácter social. Por ello, el pasado mes de febrero, LAE firmó un acuerdo con Cruz Roja que permitirá a la organización contar con 15.070.840 euros anuales para los próximos cuatro años. Asimismo, selló un contrato de similares características con la Asociación Española Contra el Cáncer (AECC), que percibirá cada año la cantidad de 3.329.220 euros.

Cruz Roja y AECC

Los sorteos de Lotería Nacional en beneficio de Cruz Roja cuentan con más de ocho décadas de historia (1924) y se celebran cada

“La participación de LAE constituye uno de los soportes más sólidos para financiar los programas que Cruz Roja desarrolla”

año en diferentes ciudades de la geografía española. A su vez, los sorteos en beneficio de la AECC se han convertido en acontecimientos tradicionales, el primero se celebró en 1989 coincidiendo con el “Año Europeo Contra el Cáncer”.

Las aportaciones económicas realizadas tradicionalmente por LAE a

estas dos asociaciones han sido imprescindibles para que ambas pudieran mantener sus actividades y servicios. Hasta ahora, se realizaban dos sorteos al año en beneficio de Cruz Roja y la AECC, más conocidos como “finalistas”, ya que la recaudación de los mismos se destinaba íntegramente a las dos organizaciones. Como el importe de estos ingresos dependía de varios factores —entre ellos, el azar—, los ingresos podían variar considerablemente de un año para otro. Para evitar esta inestabilidad, se ha optado por una forma de financiación más planificada, con el fin de que estas asociaciones gocen de mayor estabilidad presupuestaria y puedan organizar mejor sus programas de actividades. Ambas recibirán cuatro pagos anuales durante los cinco primeros días de cada trimestre.

Para que todo sean ventajas, estas aportaciones se han calculado en base a la media de los ingresos obtenidos con los sorteos finalistas de Lotería Nacional celebrados a lo largo de los últimos cuatro ejercicios.

LAE, soporte social

"El apoyo de Loterías del Estado a Cruz Roja es una alianza que tiene su raíz en el origen social de la propia Lotería", declaró el Director General de LAE, Gonzalo Fernández, tras la firma del acuerdo de colaboración entre Loterías y Apuestas del Estado y Cruz Roja. Por su parte, el Presidente de Cruz Roja de España, Juan Manuel Suárez del Toro, afirmó que la participación de LAE "constituye uno de los soportes más sólidos para financiar los programas que Cruz Roja desarrolla".

A través de estos acuerdos, Loterías del Estado desarrolla la fórmula de



El último sorteo de Cruz Roja, celebrado por Loterías, tuvo lugar en el Parador de Alcalá de Henares, Madrid.

colaboración prevista en los Presupuestos Generales del Estado para 2010.

Los acuerdos mantienen la celebración de los sorteos de Lotería Nacional dedicados a Cruz Roja y a la AECC como apoyo a la difusión de su labor social. Además, se ha

creado una Comisión de Participación y Seguimiento destinada, según Gonzalo Fernández, a explorar "otras vías de colaboración que signifiquen una mayor presencia de LAE, sin ingerencias, pero que nos permitan obtener una mayor eficacia a través de nuestro conocimiento mutuo". //



Juan Manuel Suárez del Toro, presidente de Cruz Roja (España), y Gonzalo Fernández, Director General de LAE tras la firma del acuerdo.

Loterías del Estado patrocinó la XXX Gala Nacional del Deporte



Gonzalo Fernández recibió la medalla de oro de la AEPD

El pasado lunes 8 de marzo, el auditorio de los Jameos del Agua en Lanzarote acogió la XXX edición de la Gala Nacional del Deporte. El acto contó con numerosas autoridades del mundo de la política: el Presidente del Gobierno canario, Paulino Rivero, el Secretario de Estado para el Deporte, Jaime Lissavetzky y el Presidente del Comité Olímpico Español, Alejandro Blanco, fueron algunos de los invitados a esta gran fiesta del deporte. También

asistió Gonzalo Fernández, Director General de Loterías y Apuestas del Estado, principal patrocinador del evento. Además, con motivo de la trigésima edición, se hizo un reconocimiento especial a algunos deportistas veteranos, como Manolo Santana, Perico Delgado y Ángel Nieto.

La gala se retransmitió en directo por La 2 de Televisión Española y por el Canal Internacional. A esta audiencia hay que sumar los oyentes

del programa "Al primer toque" de Onda Cero, que emitió su programa desde la isla, en el conocido Monumento Al Campesino, construido por César Manrique para homenajear el esfuerzo de la comunidad campesina. Durante esos días, además, se celebró el Congreso Nacional de la Asociación Española de la Prensa Deportiva, de modo que periodistas de toda España pudieron asistir a la gala y además, tuvieron la posibilidad de debatir, acto seguido, cuestiones relativas a su profesión.





El Director General de LAE, Gonzalo Fernández, pronunció unas palabras antes de la tradicional comida con la prensa deportiva.

El Director Comercial de LAE se encargó de entregar el premio más emotivo de la gala. Juan Antonio Gallardo otorgó el galardón al seleccionador Vicente del Bosque, quien recibió dicho premio en nombre de la Selección Española de Fútbol, nombrada número uno mundial del ránking FIFA. Entre los premiados también se encontraba el Fútbol Club Barcelona, como mejor club del 2009 y el delantero del Atlético de Madrid, Diego Forlán, Bota de Oro. Asimismo, fueron galardonadas la Selección Española de Tenis, gracias a la consecución de la Copa Davis por cuarta ocasión y las integrantes del equipo español de natación sincronizada, siendo premiadas por la Asociación Española de la Prensa Deportiva.

Además de ellos, también recibieron premios las selecciones masculina y femenina de baloncesto; la de hockey patines, que quedó campeona del mundo; la atleta Marta Domínguez; el Club de Balonmano Ciudad Real; los piragüistas Saúl Craviotto y Carlos Pérez Rial, que lograron el oro en Pekín; el tirador José Luis

Abajo, más conocido como "Pirri", y el piloto Julián Simón, cuyo premio recogió Ángel Nieto.

En este congreso también se organizaron varias mesas redondas y reuniones de compromisarios, cuyo fin era contribuir a la forma-

"La vinculación de LAE con el mundo del deporte es larga y fructífera"

ción de los profesionales y tratar los temas más urgentes de la actualidad deportiva. Una de las mesas redondas contó con conocidos entrenadores, como la seleccionadora nacional del laudado equipo español de natación sincronizada, Anna Tarrés; el entrenador de la selección española, Vicente del Bosque y el seleccionador nacional de balonmano, Valero Rivera; todos ellos explicaron su forma de trabajar con dichos grupos de deportistas de élite.

La gestión de los derechos del fútbol y el análisis exhaustivo del deporte en la actualidad llegó de la mano de Carlos del Campo, secretario general de la Liga Nacional de Fútbol Profesional. A continuación, los asistentes al Congreso Nacional disfrutaron de varias exhibiciones de deportes canarios. Además, los acompañantes de los congresistas pudieron participar de un programa turístico que les permitió conocer los atractivos enclaves de la isla de Lanzarote.

La medalla de oro

Mari Carmen Izquierdo, Presidenta de la Asociación Española de la Prensa Deportiva (AEPD), pronunció unas palabras en el almuerzo que anualmente organiza la asociación. Según Izquierdo, esta reunión que "tradicionalmente se celebraba en Madrid para informar a los medios de comunicación sobre las quinielas", se trasladó este año a Lanzarote porque "Gonzalo Fernández tuvo la idea de vincularla a nuestro congreso" y también propuso "que Loterías del Estado fuera patrocinador de la prensa deportiva".

En la junta directiva de la AEPD, celebrada el día anterior, se decidió que el Director de Loterías “fuera reconocido en esta gala, en este congreso y en esta comida, con la insignia de oro de la Asociación Española de la Prensa Deportiva”. Con mucho sentido del humor, Mari Carmen Izquierdo quiso dejar claro que esta distinción no se concede a cualquiera: “Es una insignia que no damos con mucha frecuencia, pues creo que sólo la tiene el Rey, un alcalde que nos ayudó a hacer un congreso mundial, un tal Miguel Induráin y ahora Gonzalo, que ya pasa a ser uno de los nuestros”.

Regularización de las apuestas

Gonzalo Fernández, agradecido por el galardón, no se limitó a aportar datos estadísticos de La Quiniela; también quiso referirse al contexto actual europeo, en el que han surgido “nuevas modalidades de apuestas deportivas y nuevos canales de distribución”. Además, dentro de nuestro territorio, “Comunidades Autónomas como Madrid, el País Vasco u otras han

promovido y están promoviendo regulaciones y concesiones de licencias a operadores que explotan modalidades, tipos de apuestas, que tienen sustrato básico en el mundo del deporte y, esencialmente, en el mundo del fútbol”. También asumió que “el compromiso como Gobierno es impulsar esa regulación y, dentro del marco de los principios comunitarios, reconocer esa realidad y regularla de manera que el conjunto de operadores entren dentro de un sistema legal”.

En cuanto a los resultados económicos de La Quiniela, Fernández señaló que “en los dos primeros meses de este ejercicio no sólo no hay decrecimiento sino que podemos hablar de crecimiento”. También reconoció que “éste no es un hecho en sí mismo muy relevante, pero si lo ponemos en el contexto del que hablábamos antes, nuevas opciones de juegos, nuevos operadores, nuevas modalidades de apuestas y una difícil situación económica, yo creo que podemos sentirnos todos satisfechos; en Loterías y Apuestas del Estado, particularmente, nos sentimos así”.

LAE, con todos los deportes

Aunque el fútbol sea el rey, hay muchos más deportes que también precisan apoyo y afición. En esta línea, la colaboración de Loterías del Estado abarca un conjunto más amplio, y no se reduce al mundo futbolístico: “Nuestra vinculación con el deporte profesional y con la Liga Profesional es larga y fructífera, pero nuestra colaboración y aportación económica tiene otros ámbitos de actuación, como el deporte olímpico, la financiación de infraestructuras deportivas a través de los fondos que hacemos llegar a Comunidades Autónomas, diputaciones, cabildos, consells o también al mundo del deporte joven”.

De forma paralela, La Quiniela es la apuesta deportiva más conocida de LAE, pero no la única: Gonzalo Fernández recordó El Quinigol y también las apuestas hípcas, cuyo proyecto de mejora, anunció, ya está en marcha. Además, comunicó un renovado compromiso con este sector para seguir apoyando el desarrollo del turf en nuestro país. ////



La Presidenta de la AEPD, Mari Carmen Izquierdo, durante su conferencia en el conocido almuerzo.

La Solidaridad de la ONCE con América Latina



La Fundación ONCE para América Latina apuesta por la formación y el empleo

El Consejo General de la ONCE, con el objetivo de dar continuidad y sistematización a la cooperación con instituciones de ciegos latinoamericanas, resolvió, en octubre de 1984 constituir un fondo destinado a contribuir a la financiación de programas de ayuda para las personas ciegas o con graves problemas de visión. A partir de ese momento, se puso en marcha un mecanismo que fue creciendo y evolucionando con la experiencia y el contacto con la realidad latinoamericana y su presupuesto anual fue aumentando. Por ello, el 1 de julio de 1998 el Consejo General de la ONCE creó la Fundación ONCE para América Latina (FOAL), con el deseo de impulsar decisivamente medidas que paliasen las necesidades que padecían los cerca de cinco millones de ciegos y deficientes visuales de esa área geográfica.

Esta Fundación cuenta con fondos provenientes de la Organización Nacional de Ciegos Españoles (ONCE)

y de subvenciones externas con las que potencia la realización, de forma directa o concertada, de programas de promoción laboral, integración social y prestaciones sociales para personas con deficiencias visuales de países latinoamericanos en sus respectivos Estados.

Pese a todos los problemas a los que se ha enfrentado, FOAL ha continuado impulsando políticas activas de cooperación con gobiernos y personas ciegas de Latinoamérica.

La Fundación ha contribuido a consolidar este movimiento asociativo creando en este período más de 2.300 puestos de trabajo, así como prestando numerosas acciones formativas gracias a sus convenios de colaboración y a la cofinanciación directa de entidades como la Comisión Europea, la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo o la Comunidad de Madrid, que desarrollan proyectos de formación y empleo en ese continente.



Los principales objetivos de FOAL son conseguir una gestión ágil y eficaz de los recursos, incorporar entidades y personalidades que puedan mejorar las relaciones con los responsables de cada país e incrementar los recursos para proyectos relacionados, sobre todo, con la educación y la creación de empleo, verdaderos instrumentos de integración de todas las personas con discapacidad.

1. Acceso a la Educación

El Consejo Internacional para la Educación de Personas Ciegas y con Graves Problemas Visuales (ICEVI) afirma que más del 90% de los niños con graves problemas visuales viven en regiones como Latinoamérica y el 90% no están escolarizados. Lamentablemente, también habría que decir que el 80% de estos niños viven en áreas rurales y

las pocas escuelas con servicios residenciales existentes, al igual que otros servicios de apoyo, se encuentran localizadas principalmente en los centros urbanos.

FOAL se suma a esta denuncia pública y considera que en América Latina se han de desplegar iniciativas encaminadas a formar profesionales de la enseñanza del Braille, ya que estima que la educación y la cultura son aspectos fundamentales para contribuir al desarrollo integral de las personas ciegas; por ello, a través de sus proyectos pretende contribuir a la formación y al fomento de la cultura.

Uno de los principales proyectos es la creación de centros de recursos educativos. A través de este proyecto, FOAL se fija el objetivo de garantizar que el mayor número posible de niños ciegos tenga acceso a los

libros de texto y material escolar, ya que desde la Fundación se considera que el sistema Braille es fundamental en su proceso educativo y de autonomía, pues le sitúa ante oportunidades reales de igualdad.

Con este fin, se han creado centros de recursos educativos en colaboración con el Ministerio de Educación de España, la OEI y los Ministerios de Educación de cada país, de forma que exista un centro que pueda suministrar libros en Braille a toda la región.

En este campo, FOAL ha aportado materiales básicos para la enseñanza, así como recursos educativos para la educación integrada. Por otro lado, y conociendo la importancia de la formación, se han realizado cursos para capacitar profesionales, tanto para la producción como para la enseñanza.



2. Formación y empleo

El Proyecto Ágora, desarrollado por FOAL, pretende incorporar al mercado productivo a las personas con discapacidad visual de esos países. Para ello se ha diseñado un proyecto de creación de unidades de detección, asesoramiento, formación e intermediación laboral para el acceso al trabajo de personas ciegas o con discapacidad visual grave. Tales unidades suministran a los beneficiarios orientación profesional y laboral, ofrecen cursos y talleres de formación, negocian prácticas para la incorporación al mercado laboral de esta población y atienden las necesidades básicas de adaptación de los diferentes puestos de trabajo.

Cada beneficiario de Ágora pasa por una entrevista personal en la que se identifican sus capacidades y aptitudes para el empleo y se le dota de su propio itinerario de empleabilidad, en el que se pueden incluir acciones de capacitación, formación para el empleo o apoyo para el diseño de un plan de negocios. En los casos más favorables el itinerario finaliza con el acceso a

un puesto de trabajo de la bolsa de empleo generada por el proyecto.

Un punto a destacar entre las actividades de Ágora es la interlocución con entidades públicas y privadas que ofertan empleo, generando así una bolsa de trabajo que se gestiona en función de las necesidades y habilidades de los beneficiarios. Tras un proceso de selección, los técnicos de Ágora colaboran con el empresario y el trabajador para asegurar que la incorporación y adaptación al puesto sea perfecta.

En la actualidad el Proyecto Ágora se desarrolla en trece países de América Latina (Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay) con la colaboración de entidades públicas y privadas relacionadas con el ámbito de las personas ciegas. Entre las entidades públicas destaca la aportación de la AECID, que cofinancia los Ágora de Paraguay, Perú, Nicaragua y Guatemala. Además la Comunidad Autónoma de Madrid apoya el Ágora de Colombia.

A lo largo de estos cuatro años de ejecución, el proyecto ha demostrado su efectividad, puesto que se ha formado o capacitado para el empleo a 7.938 personas y se han incorporado al mercado laboral 1.634 personas con discapacidad, de ellas 659 a través de negocios gestionados por ellos mismos.

Por último, uno de los principales objetivos de FOAL es fortalecer al colectivo de personas con discapacidad visual en América Latina para que, poco a poco, sean líderes en la reivindicación de sus derechos. Por ello, mantiene una relación estrecha con la Unión Latinoamericana de Ciegos en su calidad de plataforma de reivindicación del derecho de los ciegos en la región. De igual forma, FOAL colabora con las asociaciones y federaciones de ciegos de cada país con este mismo fin. De esta manera, en la medida de lo posible, todos los proyectos desarrollados por FOAL siempre suelen tener como socio local a la organización de ciegos del país donde se aplica, pues no es posible trabajar por los ciegos sin los ciegos. Se puede conseguir mayor información sobre este asunto en la **web www.foal.es**.





Sorteo conmemorativo del Seminario de Seguridad y Gestión de Riesgo en Acapulco

México



El Sorteo Mayor 3319, que inauguró el Seminario, otorgó un premio principal de 15 millones de pesos

El puerto de Acapulco, Guerrero, México, con su moderna infraestructura hotelera, fue el escenario que ilustró el billete de tres series del Sorteo Mayor 3319, con el cual la Lotería Nacional para la Asistencia Pública celebró la realización del Seminario de Seguridad y Gestión de Riesgo, de la World Lottery Association (WLA) y la Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado (CIBELAE), el pasado martes 18 de mayo.

La World Lottery Association y la Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado, teniendo como anfitriones a la Lotería Nacional para la Asistencia Pública de México y al Gobierno del Estado de Guerrero, llevaron a cabo este sorteo que otorgó un premio principal de 15 millones de pesos en tres series, comercializadas dos de ellas de

manera impresa y una a través de internet en *"Mi Numerazo. Com"*.

Con este sorteo se dio comienzo a los trabajos del mencionado Seminario, que tuvo lugar del 18 al 20 de mayo en este Puerto del pacífico mexicano y que reunió a directivos y representantes de todo el mundo, en cuyos países existen juegos de azar controlados por el Estado.

Los trabajos del Seminario se centraron en la búsqueda de mecanismos para exigir más responsabilidad, confianza y garantía en los concursos. Asimismo, se buscaron los procedimientos enfocados a determinar los avances más recientes para lograr el estándar de control de seguridad y

proceso de certificación de los diferentes sorteos, todo ello impulsado por la WLA.

Los funcionarios que nos acompañaron en el presidium fueron el Gobernador Zeferino Torreblanca; Manuel Añorve, Presidente Municipal; Roberto Armando López, Presidente de CIBELAE; Thierry Pujol, Presidente del Comité de Seguridad de WLA y Benjamín González Roaro, Director General de la Lotería Nacional de México. ////





Con nosotros la asegurada

**Ocúpate sólo de la suerte,
la FNMT-RCM pone la seguridad.**

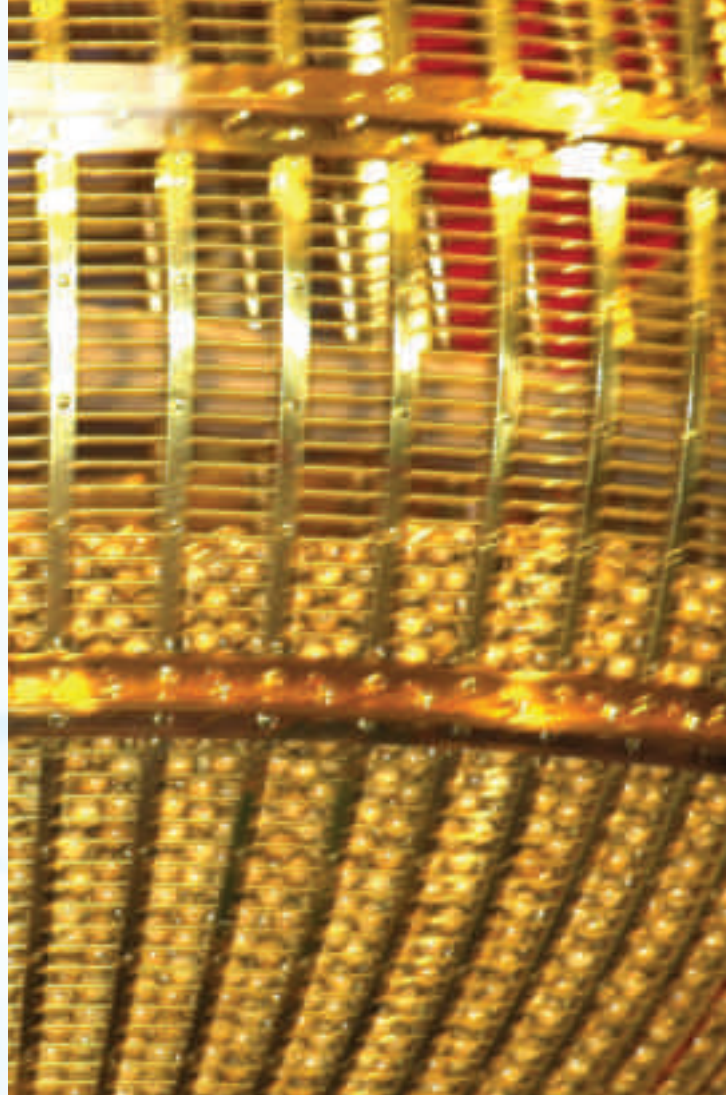
Nuestra labor -y principal prioridad- es ofrecer la seguridad total en cada uno de nuestros productos. Apostamos por el futuro y las nuevas tecnologías, garantizando un juego seguro, siempre con la máxima calidad.



- Lotería Nacional
- Bono Loto, El Gordo de la Primitiva, Euro Millones, La Quiniela, El Quinigol, Quintuple Plus y Lototurf
- Cartones de Bingo



suerte está



Real Casa de la Moneda
Fábrica Nacional
de Moneda y Timbre

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la Moneda
C/ Jorge Juan, 106 – 28009 Madrid (Spain)
Tel.: +34 91 566 66 66 / 65 56 – Fax: +34 91 504 29 43 / 33 86
www.fnmt.es



INTRALOT de Perú: Sinónimo de confianza y credibilidad en el mercado de loterías peruano

Perú



En un mundo como el de hoy, globalizado y altamente competitivo, mantener la fidelidad y confianza de los consumidores es, para las empresas, un reto que implica constante renovación, esfuerzo y creatividad. Intralot de Perú no es ajeno a esto, por eso realiza un esfuerzo constante y continuo que se viene desarrollando desde hace más de 15 años de presencia en el mercado

Bajo este marco, toda empresa competitiva debe emprender estrategias efectivas, acordes a las necesidades de su público, para satisfacerlas y generar, en ellos, la confianza y credibilidad necesarias que conlleven a afianzar la lealtad y el compromiso con su marca.

INTRALOT de Perú ha logrado posicionarse como el referente y líder absoluto en loterías y juegos de azar en el país, al inyectar a su oferta -además de una variada gama de juegos acorde a los gustos y necesidades del cliente- una marcada filosofía de transparencia con la que ha generado una relación de credibilidad y confianza total con sus

seguidores. Gracias a ello garantiza un incremento en el consumo de loterías y, también, la construcción de una visión renovada de éstas: como un medio de entretenimiento y diversión que puede cambiar, positivamente, la vida de todo aquel que la juega, con total seguridad.

Transparencia y Credibilidad

El objetivo principal de INTRALOT, desde sus inicios, ha sido posicionar a la empresa como el referente principal del mercado de loterías peruano, generando un mensaje de credibilidad y confianza entre los consumidores de sus juegos. Con esto se busca que el público entien-

da que jugar lotería no es un simple acto de azar, sino una oportunidad de entretenimiento con la que se puede cambiar o mejorar la vida.

Bajo esa premisa, INTRALOT de Perú ha diseñado una interesante estrategia de comunicación que tiene como objetivos resaltar los valores de la empresa: transparencia, seguridad, compromiso e innovación; así como generar un estrecho vínculo entre los juegos de lotería y los conceptos de diversión, entretenimiento y alegría. Para hacerla efectiva se ha sumado a un aliado estratégico que genera corriente de opinión y credibilidad masiva, como son los medios de comunicación.

Conferencias de prensa de los ganadores

Esta creativa y divertida práctica se inició en el mes de junio de 2009, aprovechando la aparición del ganador n° 104 de la lotería "estrella" de la empresa -la Tinka-, la misma que entregó más de 12 millones de nuevos soles, el segundo premio más grande de la historia de dicho juego.

Desde entonces se han realizado de manera exitosa 11 conferencias de prensa de ganadores sólo en la capital (7 de junio a diciembre de

2009 y 4 de enero a abril de 2010), además de importantes actividades similares en ciudades del interior del país que presentan los más altos índices de consumos de juegos, como Arequipa, Chiclayo, Trujillo, Huancayo y Cuzco. Con estas iniciativas se busca extender estos eventos para generar corrientes positivas de comunicación e información a lo largo de todo el país, haciendo de la credibilidad en los juegos de lotería un valor mucho más sólido y sostenible en el tiempo.

Así, entre el año 2009 y lo que va del 2010, INTRALOT de Perú ha en-

tregado más de 50 millones de soles en premios (más de 17 millones de dólares) a más de tres millones de peruanos, cuyas vidas han dado un positivo giro gracias a la confianza y perseverancia en sus juegos de loterías predilectos. Además, ha logrado entregar la gran suma de más de 600,000,000 millones de soles, con la que se rompe todo récord en los juegos de Perú. Este premio ha permitido a la empresa ratificarse y consolidarse como la única que ejerce el liderazgo a nivel nacional, con grandes proyecciones de expansión y crecimiento a corto y mediano plazo.



Animadora cogiendo el boleto ganador.

De este modo, las Conferencias de Prensa de Premiación se han convertido en las actividades centrales con las que la empresa, de manera mensual y en un ambiente de alegría y entretenimiento, reúne a todos los ganadores de sus juegos de lotería para, públicamente, reconocer y entregarles los premios rometidos.

“Segunda Chance”

El crecimiento y consolidación de la empresa pasa, no sólo por incrementar sus ventas y generar un nuevo concepto acerca de los juegos de lotería, sino también, por brindar a su público, distintas oportunidades para jugar, basadas en sus necesidades, gustos y estilos. Para hacer esto efectivo es necesario un importante criterio creativo, que logre conjugar las distintas necesidades del público con divertidas e innovadoras ofertas que capten su atención y preferencia.

INTRALOT de Perú es pionera en brindar de manera creativa, op-



ciones para que sus seguidores encuentren el verdadero gusto a la lotería como entretenimiento y diversión. Por ello, durante el año 2009 lanzó una innovadora promoción denominada “Segunda Chance”; bajo un concepto singular y atractivo que busca otorgar una segunda oportunidad de jugar y ganar a todos los fieles seguidores de sus juegos, cuyos boletos no fueron premiados. Esta promoción está acompañada por sorteos

especiales que se realizan en el marco de entretenidos conciertos musicales, creando un ambiente de mucha diversión y entretenimiento para los asistentes.

Con actividades como éstas, INTRALOT busca afianzar la idea de que las oportunidades de ganar están siempre presentes y la suerte, factor importante para el juego, nunca es esquiva si se es perseverante. //

“Segunda Chance”: datos importantes

- ▶ La innovadora promoción se concibió acompañada de entretenimiento y diversión para grandes multitudes de público.
- ▶ La promoción se hace efectiva a través de sorteos enmarcados en masivos conciertos musicales gratuitos de grupos del momento. Durante el espectáculo, realizado en zonas muy concurridas de Lima, los asistentes pueden ver los sorteos de diversos premios.
- ▶ Hasta la fecha, “Segunda Chance” ha convocado en sus conciertos (tres por ahora), a más de 8.000 personas. Dicha promoción ha obtenido

un éxito rotundo, habiéndose entregado hasta el momento premios en bienes, tales como: refrigeradores, televisores LCD de 32” y 42” pulgadas, ordenadores portátiles, motos, premios en efectivo y paquetes de viaje a las zonas turísticas más exclusivas del país.

Por ésta y otras razones, INTRALOT de Perú se ha consolidado en el mercado, no sólo como la empresa líder en transparencia, credibilidad y confianza en el sector de loterías, sino también como una empresa creativa e innovadora, con propuestas que buscan beneficiar a su amplia legión de usuarios.

Ana Paula Barros: “El monopolio es una forma eficaz, eficiente y sostenida de recaudar ingresos públicos”

Portugal



Ana Paula Barros, Directora de Asuntos Legales y Relaciones Exteriores del Departamento de Jogos de Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, ofrece una visión del monopolio de los juegos en Portugal y cómo prevé el futuro de las Loterías de Estado

Ana Paula Barros: “Monopólio é uma forma eficaz, eficiente e sustentada de angariação de receitas públicas”

Ana Paula Barros, Directora de Assuntos Legais e Relações Externas do Departamento de Jogos Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, oferece uma visão do monopólio dos jogos em Portugal e explica como prevê o futuro das Lotarias do Estado

Cuál es la situación del monopolio de los Juegos con fines sociales en Portugal en el actual contexto europeo?

En Europa se vive un momento de cierta tensión con respecto al juego transfronterizo online (internet y sms), como resultado principalmente de las resoluciones judiciales de los tribunales de los Estados

Qual a situação do monopólio dos Jogos sociais em Portugal no actual contexto europeu?

Na Europa vive-se um momento de alguma tensão no que respeita ao jogo transfronteiriço on-line (internet e sms), a qual resulta, nomeadamente, das decisões judiciais dos tribunais dos Estados

“Las Loterías de Estado tienen un fuerte compromiso social en el sentido de contribuir a la identificación y gestión de los casos de jugadores problemáticos”

Miembros de la Unión Europea y del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas (Proceso de Santa Casa), que ratifican el sistema de explotación del Juego en monopolio como el que mejor defiende a los consumidores y el que disminuye los riesgos de adicción al juego.

Por otra parte, otros países han optado por ceder la explotación de los juegos online (Internet) a operadores privados, sujetos a las directivas y reglamentación de un Regulador Público. Estas experiencias todavía son muy recientes y no se ha demostrado que sean eficaces en la lucha contra el fraude y la adicción propiciada y provocada por el juego.

¿Qué competidores representan una amenaza mayor?

Las empresas de explotación del juego online que representan una mayor amenaza para los ciudadanos portugueses son las empresas de explotación de apuestas deportivas online que tienen licencias en otros países, como, por ejemplo, en paraísos fiscales o Malta, por tres tipos de razones:

- estas empresas, aunque puedan tener un regulador en el país que les concede la licencia, éste no tiene posibilidades técnicas, competencias ni interés económico para comprobar si las condiciones que ha impuesto al operador en el momento de la concesión de la licencia se cumplen en el país del apostante;
- los mayores operadores de juego online en Europa patrocinan clubes deportivos de todas las ligas nacionales, en todas las escalas relevantes para las competiciones europeas y tienen por ello la posibilidad real – aunque, que se sepa, todavía no hay pruebas concretas – de influir sobre los resultados según convenga a los operadores patrocinadores, en detrimento de la verdad deportiva;
- los Estados en los que el juego se pone a disposición de los jugadores no tienen posibilidad alguna de

Miembros da União Europeia e do Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias (processo Santa Casa), que confirmam o sistema de exploração do Jogo em monopólio como aquele que melhor defende os consumidores e diminui os riscos dos vícios de jogo.

Por outro lado, outros países optaram por entregar a exploração dos jogos online (Internet) a operadores privados, sujeitos às directivas e regulamentação de um Regulador Público. Estas experiências são ainda muito recentes, não estando demonstrado que são eficazes no combate ao crime e ao vício que o jogo propicia, e é provocado por aquele.

Quais os concorrentes que representam maior ameaça?

As empresas de exploração de jogo online que representam maior ameaça para os cidadãos portugueses são as empresas de exploração de apostas desportivas on-line que têm licenças noutros países, como por exemplo, off-shores ou Malta, por 3 ordens de razões:

- estas empresas, ainda que eventualmente tenham um regulador no país de licenciamento, este não tem nem possibilidades técnicas, nem competências nem interesse económico para verificar se as condições que impôs ao operador no momento do licenciamento são cumpridas no país do apostador;
- os maiores operadores de jogo on line na Europa patrocinam clubes desportivos de todas as ligas nacionais, em todos os respectivos escalões relevantes para as competições europeias tendo, por tal, a possibilidade real, embora, que se saiba, ainda não existam provas concretas, de influenciar os resultados conforme as conveniências dos operadores patrocinadores, em detrimento da verdade desportiva;

“As Lotarias de Estado têm um compromisso social forte no sentido de contribuírem para a identificação e encaminhamento dos casos de jogadores problemáticos”



imponer reglas que protejan a sus ciudadanos de jugar excesivamente ni que les impidan recurrir al crédito fácil al consumo, ofrecido y puesto a su disposición en la web del operador por empresas que, en algunos casos, tienen capitales de origen dudoso.

Teniendo en cuenta la situación actual que están viviendo los monopolios de Estado, ¿cómo prevé el futuro de las Loterías de Estado?

Las Loterías de Estado que ofrecen sus juegos en régimen de monopolio tienen que evolucionar en el sentido de probar lo siguiente:

1. que son totalmente eficaces en la explotación del juego responsable, aceptando autolimitar sus niveles de beneficio para evitar que sus juegos sobrepasen el mínimo aceptable del potencial adictivo que todos los juegos de azar encierran;
2. que explotan los juegos que les están asignados de manera más eficiente que los operadores privados, es decir, que explotan los juegos al más bajo coste posible sin desperdiciar recursos y sin malgastar remuneraciones de órganos sociales;
3. que respetan escrupulosamente todas las normas y reglamentos a los que se encuentran sujetos; que

c) os Estados onde o jogo é disponibilizado aos jogadores não têm nenhuma hipótese de impôr regras que protejam os seus cidadãos de jogarem excessivamente nem que os impeçam de recorrerem ao crédito fácil ao consumo oferecido por empresas que o disponibilizam junto do sítio do operador, algumas das quais com origem de capitais duvidosa.

Considerando a actual situação que os monopólios de Estado estão a viver, como prevê o futuro das Lotarias de Estado?

As Lotarias de Estado que oferecem os seus jogos em regime de monopólio têm de evoluir no sentido de provarem o seguinte:

1. que são absolutamente eficazes na exploração do jogo responsável, aceitando auto-limitar os seus níveis de lucro de modo a evitar que os seus jogos ultrapassem o mínimo aceitável do potencial aditivo que todos os jogos de azar têm;
2. que exploram os jogos que lhe estão cometidos de modo mais eficiente do que os operadores privados ou seja, que exploram os jogos ao mais baixo custo possível sem desperdício de recursos e sem esbanjamento em remunerações de órgãos sociais;

asumen la cualidad del juego y su seguridad para la salud del jugador como principio estructurador de la actividad, en especial en lo relativo a la prevención del potencial adictivo de la explotación concreta de los juegos, como elemento estratégico fundamental de su actividad;

4. que tienen un fuerte compromiso social en el sentido de contribuir a la identificación y gestión de los casos de jugadores problemáticos que hayan corrido o corran riesgo de adicción al juego, aunque no haya sido provocado por sus juegos, asumiendo una actitud profiláctica fuerte, totalmente identificada con los objetivos nacionales de promoción del bienestar de una comunidad de ciudadanos saludables en el territorio nacional en el que operan.

Sobre todo, naturalmente, los ostentadores del monopolio, deben recordar al Estado y a los ciudadanos en general que la explotación del juego en régimen de monopolio público es una forma eficaz, eficiente y sostenida de recaudación de ingresos públicos sustitutivos del aumento de impuestos en el territorio nacional.

Estoy convencida de que si los Monopolios de Estado cumplen íntegramente las reglas a las que están sujetos y los objetivos con los que han sido creados, podrán subsistir físicamente en sus respectivos territorios e, incluso, ver extendida su actuación a nuevos y distintos juegos en Internet. Naturalmente, en ese caso, teóricamente con potenciales competidores, siempre que los Estados promuevan la creación de reglas técnicas nacionales de seguridad y calidad de los servicios que hagan la explotación de dichos nuevos juegos atractiva con apenas una inversión de retorno a largo plazo. Las reglas técnicas en el caso de la Unión Europea tienen que ser previamente notificadas al Comité y a otros Estados Miembros. ////

“Los Monopolios del Estado podrán subsistir físicamente en sus respectivos territorios e, incluso, ver extendida su actuación a nuevos y distintos juegos en Internet”

“Os Monopólios de Estado poderão subsistir fisicamente nos respectivos territórios, e ver mesmo a sua actuação alargada a novos e diferentes jogos na internet”

3. que respeitam escrupulosamente todas as normas e regulamentações a que estão sujeitos; que assumem a qualidade do jogo e a sua segurança para a saúde do jogador como princípio estruturante da actividade, nomeadamente no que respeita à prevenção do potencial viciante da concreta exploração dos jogos, como elemento estratégico fundamental da sua actividade;
4. que têm um compromisso social forte no sentido de contribuírem para a identificação e encaminhamento dos casos de jogadores problemáticos que tenham ou estejam em risco do vício do jogo, ainda que não provocado pelos seus jogos, assumindo uma atitude profilática forte, totalmente identificada com os objetivos nacionais de promoção do bem estar de uma comunidade de cidadãos saudáveis no território nacional em que operam.

Acima de tudo, naturalmente, detentores do monopólio têm de lembrar ao Estado e aos cidadãos em geral que a exploração do jogo em regime de monopólio público é uma forma eficaz, eficiente e sustentada de angariação de receitas públicas substitutivas do aumento de impostos no território nacional.

É minha convicção que se os Monopólios de Estado cumprirem integralmente as regras a que estão sujeitos e os objectivos com que foram criados poderão subsistir fisicamente nos respectivos territórios, e ver mesmo a sua actuação alargada a novos e diferentes jogos na internet, naturalmente aí teoricamente com potenciais concorrentes, desde que os Estados promovam a criação de regras técnicas nacionais de segurança e qualidade dos serviços que tornem a exploração desses novos jogos atractiva apenas com investimento de retorno a longo prazo. As regras técnicas no caso da União Europeia têm de ser previamente notificadas à Comissão e aos outros Estados Membros. ////

LAE y la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre: relación consolidada

En 1939 comenzó la relación entre la FNMT y LAE. La autoridad gubernativa responsable encargó, para evitar los fraudes, la impresión a los talleres de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre.

LAE también gestiona otros juegos de carácter público y la FNMT-RCM es proveedor único de los boletos utilizados para la confección manual de las apuestas de los participantes.

En esta trayectoria común, la FNMT-RCM ha contribuido a la renovación gradual de la imagen que viene ofreciendo LAE, principalmente con la mejora en la presentación de los billetes de la Lotería Nacional, ilustrándolos con motivos atractivos y renovados para cada sorteo; reduciendo su tamaño, para hacerlo más manejable; introduciendo nuevos elementos de seguridad y ayudando en su logística y distribución a lo largo de toda la geografía nacional y con total garantía en el suministro.

Scientific Internacional recibe varias distinciones durante 2009

La principal motivación de Scientific Games Latino América (SGLA) es alcanzar un alto grado de satisfacción entre sus clientes. Ese compromiso ha rendido su fruto en distintos ámbitos gracias a la obtención de varias distinciones de instituciones, tanto nacionales como internacionales. Asimismo, SGLA ha obtenido una evaluación muy positiva en varias encuestas de satisfacción.

Entre los premios destaca el Concurso Gráfico Theobaldo De Nigris, donde consiguieron el galardón Gráfica de Plata y Certificado de Calidad gracias a la Lotería Nacional de Guayaquil, "Sueldazo Platinum"; un Certificado de Calidad con la Lotería de Concepción, "Super Casino" y otro Certificado de Calidad con el Grupo Provoloto de México "Los tres 8's Millonarios".

GTECH proporciona la plataforma tecnológica a Super Lotto

En el segundo semestre de 2009 se lanzó el Super Lotto, un juego disponible para aproximadamente 13 millones de jugadores con premios mínimos garantizados de dos millones de dólares. Super Lotto se vende en República Dominicana, Jamaica, Barbados, Anguilla, Antigua y Barbuda, San Kitts y Nevis y San Maarten.

GTECH suministra la plataforma de tecnología para integrar las ventas de cada jurisdicción, con sistemas

y redes de tecnología punta que garantizan la seguridad y la integridad en el juego.

Con el fin de gestionar todos los aspectos relacionados con el juego se creó un consorcio formado por un representante de cada país participante. De esta manera se garantiza la transparencia y la equidad en la administración del Super Lotto.

Lariza Montiel Luis: "LOTENAL es un gran reto para dar lo mejor de mí"

Nueva Subdirectora General Jurídica de la Lotería Nacional para la Asistencia Pública de México desde septiembre de 2009

"A LOTENAL é um grande desafio para dar o melhor de mim"

É a nova Subdirectora-Geral Jurídica da Loteria Nacional para la Asistencia Pública de México, desde Setembro de 2009

CIBELAE. ¿Cuáles son tus responsabilidades como Subdirectora en LOTENAL?

Lariza Montiel. Una de las actividades más importantes es la asesoría interna en temas legales relacionados con los productos y servicios, su contratación, comercialización y los fideicomisos de garantía de sus organismos de venta; por otro lado, como un tema sustancial para el funcionamiento de la Institución, la defensa de los intereses de la Lotería Nacional en los diferentes tribunales de justicia, tanto en asuntos mercantiles, como laborales, de propiedad intelectual o competencia económica.

C. ¿Tus cometidos abarcan más áreas?

LML. Sí, también está la Secretaría Ejecutiva del Órgano de Gobierno, coordinar las Relaciones frente a otros organismos Internacionales, garantizar la Transparencia y el acceso a la información institucional, así como la debida y correcta atención a los órganos de fiscalización. Por último, mis responsabilidades abarcan el área de la Asistencia Pública.

CIBELAE. Quais são as suas responsabilidades como Subdirectora da LOTENAL?

Lariza Montiel. Uma das actividades mais importantes é a assessoria interna em assuntos legais relacionados com os produtos e serviços, a sua contratação, comercialização e os fideicomissos de garantia dos seus organismos de venda; por outro lado, como tema essencial para o funcionamento da instituição, a defesa dos interesses da Lotaria Nacional nos vários tribunais de justiça em questões comerciais, laborais, de propriedade intelectual, de competência económica.

C. As suas funções abrangem mais áreas?

LML. Sim, também está incluída a Secretaria Executiva do Órgão do Governo, que coordena as relações com outros organismos internacionais, garante a transparência e o acesso à informação institucional, assim como o devido e correcto atendimento dos órgãos de fiscalização, e, por último, as minhas responsabilidades cobrem a área da Assistência Pública.



C. ¿Cómo está formado tu equipo?

LML. Con cerca de 40 extraordinarios profesionales y está estructurado en dos direcciones: la Técnica Jurídica y la de Evaluación de Recursos para la Asistencia Pública, además en forma directa la Gerencia de Asuntos Internacionales, la Coordinación Técnica y la Prosecretaría.

C. Antes de llegar a la Lotería ¿a qué te dedicabas?

LML. He ocupado diferentes cargos en el Gobierno Federal de México, sin embargo mi última actividad previa a ingresar en la Lotería Nacional fue como Diputada Federal en la LX Legislatura de la Cámara de Diputados.

C. ¿Cómo influye esta experiencia en tu actual trabajo en la Lotería de México?

LML. En mucho, durante el periodo de la diputación tuve la oportunidad de trabajar con grupos de sociedad civil organizada que atienden necesidades de salud y también asistencial, donde pude palpar más de

C. Como é formada a sua equipa?

LML. Por cerca de 40 extraordinários profissionais e está estruturada em duas direcções: a Técnica Jurídica e a de Avaliação de Recursos para a Assistência Pública e, além disso, em forma directa a Gerência de Assuntos Internacionais, a Coordenação Técnica e a Subsecretaria.

C. Antes de chegar à Lotaria, quais eram as suas funções?

LML. Ocupei diversos cargos no Governo Federal do México, mas a minha última actividade, antes de ingressar na Lotaria Nacional, foi como Deputada Federal na LX Legislatura da Câmara de Deputados

C. De que modo é que essa experiência influencia o seu actual trabalho na Lotaria do México?

LML. Influencia bastante. Durante o período em que fui Deputada tive oportunidade de trabalhar com grupos da sociedade civil organizada, que dão resposta a necessidades de saúde e também assistencial, e onde pude sentir de perto esta problemática da

cerca esta problemática de nuestra sociedad. Así, al incorporar a la LOTENAL y con apoyo en las prácticas internacionales de las Loterías en materia de acción social, buscamos fortalecer este enfoque e incluso impulsar una mayor participación que permita reposicionarlo como el sentido de toda nuestra actividad.

C. ¿Cuál es el proyecto que te tiene más ilusionada o que más te ha sorprendido?

LML. Puedo decir sin temor a equivocarme que el área jurídica de la Lotería Nacional está llena de retos y responsabilidades que disfruto a cada momento como profesionista, pero me siento particularmente ilusionada con dos temas, el primero, la Responsabilidad Social Corporativa, que abarca además de lo social la rendición de cuentas y el tejido social periférico a una lotería; el segundo, la posibilidad de participar en la modernización normativa en México de la Lotería Nacional y con ello en la industria de juegos y sorteos; estos temas me obligan a dar lo mejor de mí, en todo momento. ////

nossa sociedade. Assim, ao ingressar na LONETAL e apoiando-me nas práticas internacionais das Lotarias em matéria de acção social, procurei reforçar este enfoque e também dar impulso a uma maior participação que permita reposicioná-lo como o sentido de toda a nossa actividade.

C. Qual o projecto que mais a entusiasma e o que mais a surpreendeu?

LML. Posso afirmar, sem receio de me equivocar, que a área jurídica da Lotaria Nacional está cheia de desafios e de responsabilidades, os quais disfruto a cada minuto como profissional, mas sinto-me particularmente entusiasmada com dois temas: o primeiro, a responsabilidade social corporativa, que abrange, além da parte social, a prestação de contas e o tecido social periférico de uma lotaria; o segundo, a possibilidade de participar na modernização normativa, no México, da Lotaria Nacional e, desse modo, da indústria dos jogos e sorteios. Estas questões obrigam-me a dar sempre o melhor de mim própria. ////

Revista "Cibelaé"

la mejor forma de darse a conocer



Corporación Iberoamericana de Loterías y Apuestas de Estado

Tarifas de publicidad 2010

Interior de portada:	2.500 US \$
Interior de contraportada:	2.500 US \$
Contraportada:	2.500 US \$
1/2 página interior:	800 US \$
1 página interior:	1.500 US \$
Doble página interior:	2.800 US \$



Rosa Godino Escolar: “Es una gran oportunidad la posibilidad de colaborar en CIBELAE”

Nueva Consejera Técnico de la Dirección de Coordinación y responsable de Relaciones Internacionales de Loterías y Apuestas del Estado (LAE) desde febrero de 2010

“É uma grande oportunidade esta possibilidade de colaborar com a CIBELAE”

Nova Conselheira Técnica da Direcção de Coordenação e a responsável pelas Relações Internacionais da Loterías y Apuestas del Estado (LAE), desde Fevereiro de 2010

CIBELAE. ¿Cuáles son tus funciones dentro de la estructura organizativa de LAE?

Rosa Godino. En LAE trabajo directamente con el Director de Coordinación, Juan Carlos Alfonso. La Dirección de Coordinación se encarga de todo lo relativo al Servicio Jurídico, Servicio de Contratación, Relaciones Internacionales e Institucionales y Marcas, así como tareas de Gabinete. Desde mi llegada a LAE en febrero de este año, he realizado diversas actividades relativas a todas las áreas anteriormente mencionadas. Especialmente intensa ha sido mi actividad en el Servicio de Relaciones Internacionales e Institucionales.

CIBELAE. ¿Qué es lo más interesante que te has encontrado en el mundo de las Loterías?

RGE. Uno de los aspectos que más me incentivaba de mi trabajo es la visión global de las Loterías

CIBELAE. Quais são as suas funções dentro da estrutura organizativa da LAE?

Rosa Godino. Na LAE, trabalho directamente com o Director de Coordenação, Juan Carlos Alfonso. A Direcção de Coordenação tem a seu cargo tudo o que respeita ao Serviço Jurídico, Serviço de Contratação, Relações Internacionais e Institucionais, e Marcas, bem como tarefas de Gabinete. Desde a minha chegada à LAE, em Fevereiro deste ano, levei a cabo diversas tarefas no âmbito de todas as áreas acima referidas, mas a minha actividade foi especialmente intensa no Serviço de Relações Internacionais e Institucionais.

CIBELAE. O que de mais interessante encontrou no mundo das Lotarias?

RGE. Um dos aspectos mais incentivadores do meu trabalho é a visão global que se tem das

que se tiene desde la Dirección de Coordinación, y como resultado el trabajar y poder desarrollar mi capacidad profesional en todas las áreas que envuelve esta Dirección.

Especialmente interesante ha sido mi participación junto con el Director de Coordinación en el Grupo de Trabajo de Establecimientos y Servicios del Consejo de la Unión Europea con ocasión de la Presidencia española de la Unión Europea. El resultado de este trabajo ha sido todo un éxito, habiéndose conseguido bajo la Presidencia española un acuerdo entre los países miembros respecto al juego ilegal, algo que hasta ahora era muy complejo.

CIBELAE. ¿Cuál ha sido tu trayectoria profesional antes de incorporarte a LAE?

RGE. Soy funcionaria del Ministerio de Economía y Hacienda, y he estado anteriormente trabajando como Jefe de Área de Coordinación de Catastro, en la Delegación de Economía y Hacienda de Madrid. Este nuevo trabajo en LAE ha

Lotarias a partir da Direcção de Coordenação, e, na sequência disso, o trabalhar e poder desenvolver a minha capacidade profissional em todas as áreas abrangidas por esta Direcção.

Especialmente interessante foi a minha participação, em conjunto com o Director de Coordenação, no Grupo de Trabalho de Estabelecimentos e Serviços do Conselho da União Europeia, por ocasião da Presidência espanhola da União Europeia. O resultado deste trabalho foi um êxito total, tendo-se conseguido, sob a Presidência Espanhola, um acordo entre os países membros quanto ao jogo ilegal, o que até agora era algo muito complexo.

CIBELAE. Qual foi a sua trajetória profissional antes de se juntar à LAE?

RGE. Sou funcionária do Ministério da Economia e Finanças, e antes desempenhei as funções de Chefe da Área de Coordenação de Cadastro, na Delegação de Economia e Finanças de Madrid. Este novo trabalho na LAE significou

Próximos eventos de CIBELAE

2010 Seminario Jurídico en Costa Rica.
Del 8 al 10 de septiembre

2011 Seminario en Argentina.
Asunto por determinar.
Mayo

2011 Congreso de CIBELAE en Brasil.
Fecha exacta por confirmar



cibelae

Corporación Iberoamericana
de Loterías y Apuestas de Estado



supuesto mi primer contacto con el mundo de la Lotería.

CIBELAE. ¿Cuáles han sido tus impresiones al entrar en contacto con el mundo de la Lotería?

RGE. Han sido muy positivas, ya que se trata de un sector en auge y en continua evolución que hace que sea necesario el establecimiento de nuevas estrategias y retos, algo muy enriquecedor para los profesionales del mundo de las Loterías. Por otra parte, no hay que olvidar la gran labor social que hacen las Loterías así como su importante contribución al mundo del deporte.

CIBELAE. ¿Qué objetivos prioritarios te has marcado?

RGE. En principio conocer a fondo el mundo de la Lotería, enfocándome muy especialmente en CIBELAE, una increíble Corporación que hace que países hermanos en Iberoamérica intercambien experiencias e intereses y se unan en la consecución de objetivos comunes. ////

para mim o meu primeiro contacto com o mundo da Lotaria.

CIBELAE. Quais foram as suas impressões ao entrar em contacto com o mundo da Lotaria?

RGE. Foram muito positivas, já que se trata de um sector que está no auge e em constante evolução, o que obriga à implementação de novas estratégias e desafios, algo que é muito enriquecedor para os profissionais do mundo das Lotarias. Por outro lado, não se deve esquecer o notável trabalho social desempenhado pelas Lotarias, assim como a sua importante contribuição para o mundo do desporto.

CIBELAE. Que metas prioritárias definiu para si própria?

RGE. Em princípio, conhecer a fundo o mundo da Lotaria, focando-me especialmente na CIBELAE, uma Corporação incrível que leva os países irmãos da Ibero-América a trocarem experiências e interesses, e a unirem-se para a consecução de objectivos comuns. ////

Junta Directiva

Presidencia:

ALEA
D. Roberto Armando López
Córdoba (Argentina)

Vicepresidencias:

1ª Vicepresidencia:

Caixa Econômica Federal
D. Wellington Moreira
Brasília (Brasil)

2ª Vicepresidencia:

Lotería Nacional para la Asistencia Pública
D. Benjamín González Roaro
México D.F. (México)

Vocalías:

Junta de Protección Social

D. Francisco Ibarra Arana
San José (Costa Rica)

Lotería Nacional de Beneficencia

D. José Ernesto Mancía Salinas
San Salvador (El Salvador)

Lotería Nacional de Beneficencia

D. José Pablo Ramos
Panamá (Panamá)

Santa Casa da Misericórdia/ Departamento de Jogos

D. Rui António Ferreira da Cunha
Lisboa (Portugal)

Dirección Nacional de Loterías y Quinielas

D. Alberto Germán Queijo
Montevideo (Uruguay)

CONALOT

Yván Darío Bastardo Flores
Caracas (Venezuela)

Secretaría General:

Loterías y Apuestas del Estado

D. Gonzalo Fernández Rodríguez
Madrid (España)

Argentina

ALEA

Presidente: D. Roberto Armando López
Calle 27 de abril, n° 252, 1°, of. 24 (Córdoba)
CP 5000
Teléfonos: (54) (351) 421 63 10 (int. 101) / 421 60 76 / 423 97 07
Fax: (54) (351) 421 60 76
e-mail: alea@alea.org.ar
info@alea.org.ar
Web: www.alea.org.ar

Lotería Nacional, S.E.

Presidente: D. Roberto Armando López
Santiago del Estero, 126 (Buenos Aires)
CP 1075
Teléfonos: (54) (11) 437 95 220 / 52 25 / 52 50
Fax: (54) (11) 438 19 911
e-mail: secretariaprivada@loteria-nacional.gov.ar
Web: www.loteria-nacional.gov.ar

Bolivia

Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad

Presidente: D. Marco A. Cárdenas
Avda. Mariscal Santa Cruz esq. Cochabamba, n° 525,
2° piso (La Paz)
Teléfonos: (591) (2) 237 13 92 / 237 30 60
Fax: (591) (2) 233 58 38
e-mail: marco.cardenas@lonabol.gov.bo
silvia.caro@lonabol.gov.bo
claudia.alcazar@lonabol.gov.bo
Web: www.lonabol.gov.bo

Brasil

Caixa Econômica Federal

Vicepresidente: D. Wellington Moreira
SBS Quadra 04 Lotes 3 e 4, Ed. Matriz 21 o. Andar
(Brasília-Distrito Federal). CEP 70092-900
Teléfono: (55) (61) 320 69 815
Fax: (55) (61) 320 69 732
e-mail: vifug@caixa.gov.br
Wellington.franco@caixa.gov.br
Web: www.caixa.gov.br

Costa Rica

Junta de Protección Social de San José

Presidente: D. Abundio Gutiérrez
Gerente General: D. Francisco Ibarra Arana
Calle 20 Avenidas 2 y 4 (San José) CP 592-1000
Teléfono: (506) 252 22 020
Fax: (506) 225 53 825
e-mail: agutierrezm@jps.go.cr
fbarra@jps.go.cr
Web: www.jps.go.cr

Chile

Lotería de Concepción

Gerente General: D. Mariano Campos
Colo Colo 592 (Concepción)
Tel.: (56) (41) 226 62 50 / 560 65 21
Fax: (56) (41) 224 49 61
e-mail: vcorda@loteria.cl
Web: www.loteria.cl

Polla Chilena de Beneficencia

Presidente: D. Roberto Ossandón
Compañía de María 1085, 8° piso (Santiago de Chile)
6501168
Teléfono: (56) (2) 679 37 62 / 7
Fax: (56) (2) 679 38 56 / 52
e-mail: roberto.ossandon@pollachilena.cl
Web: www.pollachilena.cl

Ecuador

Lotería Nacional

Director General: D. Xavier Vallarino
Administradora: Dª Susana Arroyo
Avda. Juan Tanca Marengo n° 105
y Justino Cornejo (Guayaquil)
Teléfono: (593) (4) 228 49 30
Fax: (593) (4) 228 49 29
e-mail: xvallarino@loteria.com.ec
sarroyo@loteria.com.ec
Web: www.loteria.com.ec

El Salvador

Lotería Nacional de Beneficencia

Presidente: D. José Mancía Salinas
47 Avda. Norte y Alameda Roosevelt, 110 (San Salvador)
Teléfono: (503) 253 50 300
Fax: (503) 253 511 110
e-mail: jose.mancia@lnb.gob.sv
Web: www.lnb.gob.sv

España

Entitat Autònoma de Jocs i Apostes

Dª Mercè Claramunt
Ps. Sant Joan, 45
08009 Barcelona
Teléfono: (34) 935 512 091
Fax: (34) 935 51 24 42
e-mail: merce.claramunt@gencat.cat
Web: www.gencat.cat

Loterías y Apuestas del Estado

Director General: D. Gonzalo Fernández
C/ Capitán Haya, 53 (Madrid). CP 28020
Teléfono: (34) 915 962 501 / 915 962 366
Fax: (34) 915 33 94 34
e-mail: jc_alfonso@loteriasyapuestas.es
Web: onlae.terra.es

ONCE

Director General Adjunto: D. César Palacios
C/ Prado, 24 (Madrid). CP 28014
Tel.: +34 91 589 4604
Fax: +34 91 429 6791
e-mail: cepg@once.es
Web: www.once.es

Guatemala

Lotería del Niño

Presidente: D. Luis G. Morales
C/ 4ª Avenida 1-47, Zona 1
(Guatemala, C.A.) CP 01001
Tel.: (502) 223 03 572 / 228 53 900
Fax: (502) 228 53 910
e-mail: direccion_general@fundacionpediatrica.org
Web: www.fundacionpediatrica.org

Honduras**Patronato Nacional de la Infancia**

Directora Ejecutiva: D^a Abelfí Lozano Andino
 Avda. de los Próceres (Tegucigalpa)
 Teléfono: (504) 236 79 63 / 236 92 88 / 236 85 43
 Fax: (504) 236 72 24 / 221 66 91
 e-mail: pninfancia@yahoo.com
 rosbindalobo@yahoo.com
 Web: www.loterias.hn

México**Lotería Nacional para la Asistencia Pública**

Director General: D. Benjamín González Roaro
 Pza. de la Reforma 1, Col. Tabacalera (México D.F.)
 CP 06037
 Teléfono: (52) (55) 514 07 010 / 514 07 021
 Fax: (52) (55) 514 07 026
 e-mail: bgonzalezr@lotenat.gob.mx
 Web: www.loterianacional.gob.mx

Pronósticos para la Asistencia Pública

Director General: D. Adolfo Blanco Tato
 Insurgentes Sur 1397 (México D.F.) CP 03920
 Teléfono: (52) (55) 559 87 651 / 548 20 000
 Fax: (52) (55) 559 87 661 / 561 10 102
 e-mail: adolfo.tato@pronosticos.gob.mx
 Web: www.pronosticos.gob.mx

Nicaragua**Lotería Nacional**

Gerente General: D. Ernesto Vallecillo
 Camino Oriente (Managua 04)
 Teléfono: (505) 227 88 730 / 227 80 751
 Fax: (505) 227 88 731 / 227 88 727
 e-mail: ggeneral@loterianacional.com.ni
 Bbarreto@loterianacional.com.ni
 Web: www.loterianacional.com.ni

Panamá**Lotería Nacional de Beneficencia**

Director General: D. José Pablo Ramos
 Avda. Perú y Cuba, Calles 31 y 32 (Panamá)
 CP 0816-07376
 Teléfono: (507) 507 68 76 / 68 48
 Fax: (507) 507 67 11
 e-mail: jose.ramos@lnb.gob.pa
 nilvia.serrano@lnb.gob.pa
 Web: www.lnb.gob.pa

Perú**Intralot de Perú SAC**

Presidente Ejecutivo: D. Vangelis Apostolakopoulos
 Avda. Parque Norte 1180, San Borja (Lima)
 Teléfono: (511) 513 55 55
 Fax: (511) 225 27 77 / 19 19
 e-mail: roxana.palma@intralot.com.pe
 Web: www.intralot.com.pe

Portugal**Santa Casa da Misericórdia de Lisboa**

Presidente: D. Rui Cunha
 Largo Trindade Coelho, 1 (Lisboa)
 CP 1250-470
 Teléfono: (351) (21) 323 50 32 / 321 04 41
 Fax: (351) (21) 323 50 29
 e-mail: rui.cunha@scml.pt
 Web: www.scml.pt
 www.jogossantacasa.pt

Puerto Rico**Lotería de Puerto Rico**

Directora Auxiliar: D^a Hilda Ramos
 139 Ave. Carlos Chardón (San Juan de Puerto Rico)
 CP 00918-0902
 Teléfono: (1787) 759 88 13
 Fax: (1787) 763 84 36
 e-mail: agv1481@hacienda.gobierno.pr
 Web: www.hacienda.gobierno.pr

República Dominicana**Lotería Nacional**

Administrador General: D. Enrique Martínez
 Avda. de la Independencia esq. Jiménez Moya, Centro de los Héroes (Santo Domingo)
 Teléfono: (1809) 533 52 22
 Fax: (1809) 533 24 96 / 533 52 02
 e-mail: e.martinez@loterianacional.gov.do
 jlfalchetti@hotmail.com
 mauricio.r.gonzalez@gmail.com
 Web: www.loteria-nacional.gov.do

Uruguay**Banca de Cubierta Colectiva de Quinielas**

Presidente: D. Roberto Palermo
 C/ Lima 1582
 (Montevideo) C.P. 11800
 Tel.: (598) 2 92 46 405
 Fax: (598) 2 92 45 054
 e-mail: roberto.palermo@labanca.com.uy
 e-mail: daniel.tirelli@labanca.com.uy
 Web: www.labanca.com.uy

Dirección Nacional de Loterías y Quinielas

Director General: D. Alberto Germán Quejijo
 Pérez Castellano 1440 (Montevideo)
 CP 11000
 Teléfono: (598) (2) 915 35 70
 Fax: (598) (2) 916 17 46
 e-mail: direccion@loteria.gub.uy
 Web: www.loteria.gub.uy

Venezuela**Lotería de Oriente**

Presidente: D. Nelson Rodríguez
 Avda. Bolívar-Ed. Lotería de Oriente piso 2º
 (Maturín, Estado de Monagas)
 Teléfono: (58) (291) 641 42 30
 Fax: (58) (291) 644 00 59
 e-mail: loteriaoriente@hotmail.com

Lotería del Táchira

Presidente: D. Ángel Pernía Pérez
 Avda. Libertador, Urbanización Las Lomas
 (San Cristóbal-Táchira)
 Teléfono: (58) (276) 340 01 00 / 163 / 167
 Fax: (58) (276) 341 85 52
 e-mail: angelpernia58@gmail.com
 miguelrangel42@gmail.com
 Web: www.loteriadeltachira.com

Comisión Nacional de Lotería

Presidente: Yván Darío Bastardo Flores
 Av. Principal Los Ruices, edif. Centro GAMMA,
 sede SENIAT, Región Capital (Caracas)
 CP 1090
 Teléfono: (58) (212) 207 80 41
 Fax: (58) (212) 207 80 40
 e-mail: ybastardo@conalot.gob.ve
 evasquez@conalot.gob.ve
 Web: www.conalot.gob.ve

Chile**Lotería de Concepción**

Gerente General: D. Mariano Campos
 Colo Colo 592 (Concepción)
 Teléfono: (56) (41) 226 62 50 / 560 65 21
 Fax: (56) (41) 224 49 61
 e-mail: vcerda@loteria.cl
 Web: www.loteria.cl

España**ONCE**

Director General Adjunto: D. César Palacios
 Prado, 24 (Madrid)
 CP 28014
 Teléfono: (34) 915 894 604
 Fax: (34) 914 296 791
 e-mail: cepg@once.es
 Web: www.once.es

Guatemala**Lotería del Niño**

Presidente: D. Luis G. Morales
 4ª Avenida 1 - 47, Zona 1 (Guatemala)
 CA 01001
 Teléfono: (502) 223 03 572 / 228 53 900
 Fax: (502) 228 53 910
 e-mail: direccion_general@fundacionpediatrica.org
 Web: www.fundacionpediatrica.org

Perú**Intralot de Perú SAC**

Presidente Ejecutivo: D. Vangelis Apostolakopoulos
 Avda. Parque Norte 1180, San Borja (Lima)
 Teléfono: (511) 513 55 55
 Fax: (511) 225 27 77 / 19 19
 e-mail: roxana.palma@intralot.com.pe
 Web: www.intralot.com.pe

Uruguay**Banca de Cubierta Colectiva de Quinielas**

Presidente: D. Roberto Palermo
 Lima 1582 (Montevideo)
 CP 11800
 Teléfono: (598) (2) 924 64 05
 Fax: (598) (2) 924 50 54
 e-mail: daniel.tirelli@labanca.com.uy
 Web: www.labanca.com.uy

Argentina

Boldt, S.A.

Presidente: D. Antonio E. Tabanelli
Aristóbulo del Valle 1257 (Buenos Aires) CF 1295
Teléfono: (54) (11) 430 95 400
Fax: (54) (11) 436 13 435
e-mail: ryuffrid@boldt.com.ar
sguyet@boldt.com.ar
Web: www.boldt.com.ar

Austria

Keba AG

CEO: D. Gerhard Luftensteiner
Gewerbepark Urfahr (Linz 4041)
Teléfono: (43) 732 709 00
Fax: (43) 732 730 09 10
e-mail: sh@keba.com
Web: www.keba.com

Brasil

Procomp Amazônia Ind. Elt. Ltda.

Presidente: D. João Abud Junior
Rua Desembargador Filismino Soares, 1.
Colônia Oliveira Machado (Manaus-AM)
CP 69070-620
Teléfono: (55) (11) 364 33 449
Fax: (55) (11) 364 33 008
e-mail: gdamasce@procomp.com.br
Web: www.procomp.com.br

Wintech do Brasil

CEO: D. Gabriel Robinson Mendes
Av. Tamboré, 1180 módulo A1-Tamboré
CP 06460-000 Barueri-SP
Teléfono: (55) (11) 313 37 600
Fax: (55) (11) 313 37 616
e-mail: reinaldo@wintechdobrasil.com.br
Web: www.wintechdobrasil.com.br

Canadá

Pollard Banknote Ltd. Partnership

CEO: D. Gordon Pollard
Director Ventas Internacional: D. Joaquín Casajuana
1499 Buffalo Place
R3T 1L7 Winnipeg
Teléfono: (1) 404 892 0081
Fax: (1) 204 453 1375
e-mail: jwestbury@pbl.ca
jcasajuana@pbl.ca
Web: www.pollardbanknote.com

Chile

Intralot de Chile, S.A.

Presidente: D. Tiberiu Grigorescu
Av. Vitacura 2939 Of. 1801, Las Condes (Santiago)
Teléfono: (56) (2) 470 31 10
Fax: (56) (2) 650 85 59
e-mail: monica.robles@intralot.cl
Web: www.intralot.com

Scientific Games

Gerente Comercial: D. Francisco Bertens
Antonio Escobar Williams 270, Comuna de Cerrillos (Santiago)
Teléfono: (56) (2) 753 57 16
Fax: (56) (2) 753 57 72
e-mail: francisco.bertens@scientificgames.cl
Web: www.scigames.cl

España

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre

Real Casa de la Moneda

Presidente-Director General: D. Ángel Esteban Paúl
Director de Ventas: D. Francisco Prieto
Jorge Juan, 106 (Madrid). CP 28009
Teléfono: (34) 915 666 735 / 915 666 661
Fax: (34) 914 090 207
e-mail: fprieto@fnmt.es
jagenjo@fnmt.es
Web: www.fnmt.es

Sistemas Técnicos de Loterías de Estado

Consejero-Director General: D. Alberto Lafuente Félez
Manuel Tovar, 9 (Madrid)
CP 28034
Teléfono: (34) 913 489 201
Fax: (34) 913 489 212
e-mail: alberto.lafuente@stl.es
Web: www.stl.es

Cirsa Interactive

Presidente: D. Manel Lao
Director Comercial: D. Lluís Cabré
Ctra. Castellar, 298 (Terrassa)
CP 08226 (Barcelona)
Teléfono: (34) 937 396 561
Fax: (34) 937 396 701
e-mail: llcabreb@cirsa.com
Web: www.cirsainteractive.com

Estados Unidos

GTECH Corporation

Vicepresidente Regional: D. Erik Dyson
Directora Comercial: D^a María Clara Martínez
10, Memorial Blvd. Providence (Rhode Island)
RI 02903
Teléfono: (401) 392 20 78
Fax: (401) 392 22 92
e-mail: erik.dyson@gtech.com
maria.martinez@gtech.com
Web: www.gtech.com

GTECH Corporation (México)

Gerente Regional: D. Yvonne Rendón
Constituyentes 635
Col. 16 de septiembre
México D.F. 11810
Teléfono: (52) 555 276 8018
e-mail: yvonne.rendon@gtech.com

International Game Technology

VP de Ventas: D. Toni Martínez
6355 South Buffalo Drive
Las Vegas NV 89113-2133
Teléfono: (1) 702 669 7777 / 896 85 00
Fax: (1) 702 896 86 86
e-mail: toni.martinez@IGT.com
Web: www.igt.com

Public Gaming Research Institute

Presidente-Director General: D. Duane V. Burke
218 Maine Street, Suite 203
Kirkland WA 98033
Teléfono: (1) 831 277 23 40 / 800 49 30 527
Fax: (1) 206 374 26 00
e-mail: duaneburke@aol.com
Web: www.publicgaming.org

Francia

Editec

CEO: D. Franck Attal
27 Rue du 8 Mai 1945
94470 Boissy Saint Léger
Teléfono: (33) 156 739 200
Fax: (33) 145 691 146
e-mail: b.houdee@editec-lotteries.com
Web: www.editec-lotteries.com

Ryo Catteau

Presidente-Director General: D. Ghislain Toulemonde
136, Rue Jules Guesde, BP 189 (59391 Wattrelos Cedex)
Teléfono: (33) (3) 207 58 656
Fax: (33) (3) 200 23 091
e-mail: gtoulemonde@ryo-catteau.com
Web: www.ryo-catteau.com

Ludwin Group

Presidente: D. Yves Hemard
1, Rue d'Argenson (París)
CP 75008
Teléfono: (33) (1) 400 41 41
Fax: (33) (1) 400 41 55
e-mail: barbara.despuy@ludwingroup.com
Web: www.ludwingroup.com

BR Gaming

CEO: D. Jean-Michel Bailly
Director Operaciones Latinoamérica: D. Javier del Águila
38, route de Saint Léger
78125 Poigny-la-Forêt
Teléfono: 44 79 2122 4223
e-mail: jedat@yahoo.com
Web: www.brgaming.com

Islandia

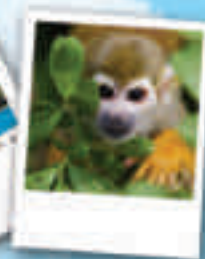
Betware HF

CEO: D. Stefan Hrafnkelsson
Holtasmari 1
201 Kopavogur
Teléfono: (354) 580 4700
Fax: (354) 580 4701
e-mail: agnieszka@betware.com
Web: www.betware.com

COSTA RICA los espera del

8 AL 10 DE SEPTIEMBRE DE 2010

Hotel Radisson, San José



SEMINARIO DE JURÍDICOS DE LOTERIAS Y APUESTAS DE ESTADO

Tel: (506) 2253-7574 / 2253-7631 / 2224-4181 / Fax: (506) 2253-2932 / seminariojuridicos@capacita.info
www.capacita.info/seminariojuridicos



Organizan



¡Entre en el futuro del juego!



Bienvenido al mundo de INTRALOT Interactive.

Compartiendo el amplio conocimiento, la vasta experiencia y la tecnología pionera de INTRALOT, I² está abriendo nuevos caminos en el juego interactivo.

Conozca a I², el nuevo y vigoroso jugador en el mercado del juego en línea.

El Juego Responsable es una parte integral de las soluciones de INTRALOT. Nuestra tecnología punta y gran habilidad operacional nos permiten aplicar las prácticas de juego responsable en nombre de nuestros clientes. Cuente con INTRALOT

